



UNEP/BUR/75/4/Rev.1
14 June 2012

ARABIC

Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط

اجتماع مكتب الأطراف المتعاقدة في اتفاقية
حماية البيئة البحرية والمنطقة الساحلية للبحر المتوسط



وبروتوكولاتها

باريس، فرنسا، 3-4 تموز/يولية 2012

تقرير الأمانة عن مسائل محددة

1 التعاون مع المنظمات الأخرى

1 حدث تقدم في تنفيذ الفقرة التنفيذية 3 من المقرر 13/20 بشأن حسن الإدارة المعتمد في الاجتماع السابع عشر للأطراف المتعاقدة، الذي يطلب من الأمانة، بتشاور مسبق مع مكتب الأطراف المتعاقدة، إعداد تعاون رسمي مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط واتفاقية التنوع البيولوجي والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والاتحاد من أجل البحر المتوسط. وكما نص في المادة 11 من اختصاصات المكتب، تسعى الأمانة إلى التعاون وتقديم المشورة للمكتب بشأن الشراكات ذات الأولوية مع المنظمات الإقليمية والعالمية ذات العلاقة.

1-1 اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط

2 عقد اجتماع المكتب الثالث والسبعون المعقود في روما (3-4 تشرين الثاني/نوفمبر 2011) مناقشة أولية بشأن مجالات ممكنة للتعاون بين اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ورحب بالمشاورات المبدئية التي بدأتها الأمانة مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط. وسلم اجتماع جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط المعقود في أثينا (28 تشرين الثاني/نوفمبر – 1 كانون الأول/ديسمبر 2011) بالخطوات التي اتخذها برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لإقامة تعاون مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط وطلب من الأمانة، بمشاورات مسبقة مع مكتب الأطراف المتعاقدة، إعداد تعاون رسمي مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط. ووافق الاجتماع السابع عشر للأطراف في اتفاقية برشلونة المعقود في باريس على الخطوات المتخذة وأعطى الولاية للأمانة لاتخاذ تدابير إضافية لاضفاء الطابع الرسمي للتعاون مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط.

3 وخلال الفترة المباشرة لمؤتمر الأطراف المتعاقدة، واصلت الأمانة المشاورات والمفاوضات بغرض الانتهاء من الاتفاق. وعقب المناقشات مع أمانة اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط، كان المحتوى الأول للاتفاق قائما على أساس برنامج عمل كل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط وتم التوسع فيه أكثر على أساس المشاورات مع مدراء مراكز الأنشطة الإقليمية في أول اجتماع لفريق التنسيق التنفيذي بعد اجتماع مؤتمر الأطراف المتعاقدة. وتم التنسيق أيضا مع مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة نظرا لأنه يقوم بسلطة الأمانة لضمان التوافق مع القواعد القانونية للأمم المتحدة والدخول في اتفاقات تعاون فيما بين الوكالات.

4 تم الانتهاء من نص مذكرة التفاهم بعد إدراج آراء أعضاء المكتب المفيدة بشأن المجالات الجوهرية المقترحة للتعاون التي وردت من خلال مشاورة البريد الإلكتروني. ووقعت مذكرة التفاهم في 14 أيار/مايو 2012 في افتتاح الدورة السادسة والثلاثين للجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط في مراكش، المغرب. وترفق مذكرة التفاهم باعتبارها المرفق الأول.

5 وينبغي الآن اتخاذ خطوات لتفعيل مجالات الأولوية في مذكرة التفاهم. إن مذكرة التفاهم هي إطار اتفاق للتعاون مفيد يهدف إلى تيسير التعاون بين اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لمزيد من تقاسم الأهداف والمرامي فيما يتعلق بصيانة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام للموارد الحية البحرية في مجالات اختصاصاتها. ونظرا لأن نطاقها واسع ومواردها محدودة، ينبغي تركيز الجهود الآن على استهداف التنفيذ على أساس عدد مختار من النتائج الملموسة التي تتسم بالأولوية والتي يتحقق بناء عليها التقدم. ومن المخطط عقد اجتماع عمل مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط من أجل هذه الأغراض عقب اجتماع المكتب.

6 وعلى أساس الخبرة حتى اليوم وبعض المناقشات الأولية المعقودة، تقترح المجالات التالية لإنشاء تعاون ملموس:

1 تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي. العديد من 11 هدفا إيكولوجيا وخاصة الهدف الإيكولوجي 3 بشأن الحفاظ على حدود السلامة الإيكولوجية لعشائر الأسماك والأسماك الصدفية مختارة للاستغلال التجاري والهدف الإيكولوجي 4 بشأن الحد من الآثار طويلة الأجل للتغيرات في مكونات شبكات الأغذية البحرية التي ترتبط مباشرة بولاية اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط، وهو السبب في مشاركتها في العملية حتى اليوم، بما في ذلك في اجتماع فريق تنسيق البحر المتوسط لمنهج النظام الإيكولوجي في الفترة 29-30 أيار/مايو 2012 في أثينا. وبما أن عمليات وضع أهداف وتحديد حالة بيئية جيدة وتقاسم البيانات وتصميم برامج متكاملة للرصد والتقييم الاقتصادي لخدمات مصايد الأسماك وكذلك ريادة المنهج هي مطالب تطلب عناية علمية

وتقنية، فمن المهم السعي لإيجاد طرق لتعميق مساهمة اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط وتكثيف مشاركتها؛

2 تنسيق معايير لتحديد مناطق محمية واختيار آليات لوضع مناطق متمتعة بحماية خاصة ذات أهمية للبحر المتوسط ومناطق مصايد أسماك محمية في الحالات التي يصادف وجودها معا. وبينما ولايتي كل من اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط واتفاقية برشلونة مختلفتين، هذا مجال واحد حيث يوجد تشابك قانوني منطقي. ومن أجل تيسير إنشاء وإدارة فعالة للمناطق ذات صعوبات حالية، ينبغي تناول تعقيد الإجراءات المتوازنة لنفس الغرض. ويمكن وضع آليات رسمية أو غير رسمية¹ بينما يجرى احترام التمرين بالكامل لولايتها لتحقيق هذا الهدف؛

3 وبنفس الطريقة، يمكن وضع إجراءات مشتركة رسمية أو غير رسمية لوضع وتنظيم ورصد الأنواع الواردة في المرفقين 2 و3 من البروتوكول المعنى بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط؛

4 مشروع مشترك لتعاون إقليمي تقني بشأن مسألة تحدد على أنها ذات أولوية بغرض تقوية التعاون فيما بين الإدارات البيئية ومصايد الأسماك.

توصية

يدعا المكتب إلى تقديم آرائه وتوجيهه حول المجالات التي يطلق بموجبها التعاون مع اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط باعتبارها مسألة أولوية ويطلب من الأمانة مواصلة التعاون طبقا للتعليقات الواردة.

2-1 الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة

7 تأسس عام 1948 كأول منظمة بيئية عالمية في العالم، ويعتبر الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة اليوم أكبر شبكة صيانة مهنية عالمية وسلطة رائدة في مجالي البيئة والتنمية المستدامة. وتشمل 1200 منظمة عضو بما في ذلك أكثر من منظمة حكومية وأكثر من 900 منظمة غير حكومية. وهي منتدى محايد للحكومات والمنظمات غير الحكومية والعلماء وقطاع الأعمال والمجتمعات المحلية من أجل إيجاد حلول عملية لتحديات الصيانة والتنمية. والاتحاد نشط في دعم جمع المعلومات وتبادلها للمساعدة في تحسين إدارة البحر المتوسط. وحتى الآن، يقتصر التعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة على عمل مشترك مع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة.

8 بناء على المقرر 13/20 الذي يطلب من الأمانة أن تعد أيضا تعاونا رسميا مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وأيضا بالتشاور مع مراكز الأنشطة الإقليمية، بذلت جهود لاستكشاف طرق للارتقاء بالعلاقات على مستوى استراتيجي أكثر. وكما تمت المناقشة خلال جلسة العمل الثنائية بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، يتحقق هذا على أفضل وجه من خلال أن يتاح لاتفاقية برشلونة الشبكات العالمية والإقليمية للاتحاد في مجالات مختارة من التعاون لغرض دعم الأساس العلمي والسياسة للعمل ذي العلاقة بناء على الاتفاقية. ويكون شكل التعاون برنامج عمل ملموس في سياق مذكرة التفاهم الشاملة الحالية بين الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

وتشمل الميادين المحتملة للتعاون:

- (أ) تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط، موفرا مدخلات جوهرية في عملية وضع أهداف ونظم رصد لكل من 11 هدفا إيكولوجيا؛ اشراك خبراء الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة ومبادئهم التوجيهية القطاعية في تيسير عمل أفرقة التوافق المتخصصين تحت رعاية فريق تنسيق النظام الإيكولوجي؛ المساهمة في الاتصالات مع المجتمع المدني بشأن إدراج النظام الإيكولوجي في أولوياتهم؛
- (ب) تقييم ورصد حالة الأنواع المهددة في البحر المتوسط بواسطة اشراك أفرقة أخصائيي القائمة الحمراء للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (أي، أفرقة أخصائيي سمك القرش والتدبيات البحرية) في العملية المؤدية لإدراج الأنواع في المرفقات وضمان تقاسم البيانات وتبادل المعلومات؛

¹ توجد إجراءات مشتركة غير رسمية بين اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط و ICCAT.

(ج) مواصلة وتعميق التعاون الجارى مع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة بشأن المناطق المحمية في البحار المفتوحة، بما في ذلك خدمات النظام الإيكولوجي؛
(د) اشراك لجنة القانون البيئي للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وأفرقة المتخصصين في مسائل الامتثال.

توصية

يدعا المكتب إلى تقديم آرائه وتوجيهه حول المجالات ذات الأولوية للتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة ويطلب من الأمانة مواصلة إعداد تعاون رسمي طبقاً للتعليقات الواردة.

3-1 الاتحاد من أجل البحر المتوسط

9 بناء على المقرر 13/20 الذى يطلب من الأمانة أن تتعاون مع الاتحاد من أجل البحر المتوسط، عقدت مناقشات أولية بشأن مجالات تعاون ذات أولوية ممكنة في اجتماع ثنائي بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط و الاتحاد من أجل البحر المتوسط، يترأسه كل من منسق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ونائب الأمين التنفيذي للاتحاد من أجل البحر المتوسط لشؤون البيئة والمياه. وبينما تتناول المنظمتان بيئة البحر المتوسط، فإن عمل برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ذا طابع قانوني ومتعلق بالسياسة، بينما الاتحاد له منهج موجه نحو المشروعات ومعالجة وحشد الموارد لدعم التنفيذ. ويتقاسم برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط والاتحاد من أجل البحر المتوسط شكلاً من مذكرات تفاهم تقوم بمقتضاها خدماتهما القانونية باقتراح أول مشروع للمناقشة. والأفضلية تكون لعدد محدود من مجالات التعاون، حيث تتعلم كلا المنظمتين العمل معا ويمكن تحقيق تقدم. وتشمل الميادين المحتملة للتعاون:

- (أ) تنفيذ مبادرة آفاق عام 2020 لإزالة تلوث البحر المتوسط. يضطلع برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط بتقييم تنفيذ خطط العمل الوطنية يقوم على أساسه تجديد عمل الاتحاد من أجل البحر المتوسط لحشد موارد للمشروعات غير الممولة ذات الأولوية التى تتبع ذلك؛
- (ب) السلامة البحرية ومنع التلوث؛
- (ج) التنمية المستدامة. إنشاء تآزر لتتعاون مع الاتحاد من أجل البحر المتوسط مثل المياه (حسن إدارة ذات علاقة لتحقيق تقدم في بعض الأولويات القطاعية للاتحاد من أجل البحر المتوسط مثل المياه (حسن إدارة المياه المياه والتكيف مع تغير المناخ وإدارة الطلب على المياه وتمويل المياه)؛ إنشاء وصلات مع تجمعات التنمية الحضرية تمشياً مع بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية وأهداف خفض التلوث؛ الخطة الشمسية للبحر المتوسط خاصة سياسة الطاقة المتجددة وآثارها. ويمكن أن يرتبط الاتحاد من أجل البحر المتوسط بلجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة.

توصية

يدعا المكتب إلى تقديم آرائه وتوجيهه حول التعاون مع الاتحاد من أجل البحر المتوسط ويطلب من الأمانة مواصلة إعداد تعاون رسمي طبقاً للتعليقات الواردة.

4-1 التعاون على نطاق دون إقليمي

10 يتطلب تطبيق المنهج الإيكولوجي عملاً استراتيجياً على نطاقات جغرافية مختلفة وقد يتطلب تعاوناً مكثفاً أكثر على نطاق دون إقليمي في المستقبل. وفي هذا السياق، طلبت الفقرة التشغيلية 12 من المقرر 8/20 بشأن منهج النظام الإيكولوجي من الأمانة دعم الأطراف المتعاقدة تعزيز التعاون مع المبادرات الإقليمية الأخرى. وعقدت مناقشات لتنفيذ التعاون على مستوى دون إقليمي بشأن المبادرات التالية:

11 **التعاون من أجل البحر الأدرياتيكي.** باعتبار بحراً شبه مغلق داخل بحر شبه مغلق، يعتبر البحر الأدرياتيكي أكثر حالة واضحة للعمل على المستوى دون الإقليمي لتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي. إن برنامج بيئة البحر الأدرياتيكي مبادرة دون إقليمية جديدة لتيسير استعادة التوازن الإيكولوجي وتحقيق الأهداف الإيكولوجية وتنفيذ تدابير الأولوية لخفض التلوث العابر للحدود في المناطق المستهدفة للشاطئ الشرقي من البحر الأدرياتيكي. ويخلق المشروع شراكة بين البنك الدولي و برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ومرفق البيئة العالمية وبلدان الأدرياتيكي، ويبنى على الخبرات

الإيجابية لمشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط – مرفق البيئة العالمية للشراكة المتوسطية. ويجري السعي للحصول على تمويل استثماري ومصادر أخرى في مرحلة لاحقة.

12 عقد البنك الدولي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط عدة جولات من المشاورات مع البلدان المشاركة والشركاء المحتملين الذين أعربوا عن دعمهم للبرنامج الذي سيقدم إلى مجلس مرفق البيئة العالمية والمدير التنفيذي لمرفق البيئة العالمية للموافقة في أواخر هذا العام.

13 **التعاون في غرب البحر المتوسط المتصل بعملية 5+5.** استنتج اجتماع فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي المعقود في أثينا في نهاية آيار/مايو أنه يمكن تنفيذ برنامج تنفيذ تجريبي في غربي البحر المتوسط لاستكشاف إمكانية إنشاء تعاون وثيق مع هيكل تعاون 5+5.

توصية

يدعا المكتب إلى تقديم آرائه وتوجيهه بشأن دور ممكن تقوم به اتفاقية برشلونة في سياق تعزيز التعاون البيئي دون الإقليمي. وقد يود أن يعرب عن آرائه بشأن مجالات محددة للتعاون دون الإقليمي مقترحة. ويطلب المكتب من الأمانة مواصلة تطوير التعاون طبقاً للتعليقات الواردة.

5-1 التعاون مع المنظمة الإقليمية لصيانة بيئة البحر الأحمر وخليج عدن

14 قد يود المكتب معرفة أن طلب تعاون ورد من المنظمة الإقليمية لصيانة بيئة البحر الأحمر وخليج عدن، مع تركيز على الأولويات المتوازنة بشأن منهج النظام الإيكولوجي وإدارة الأنواع البحرية المكتسحة وإدارة الفضلات البحرية ومؤشرات إقليمية لقياس التقدم في الإدارة المتكاملة للبيئات البحرية والساحلية.

توصية

يدعا المكتب إلى تقديم آرائه وتوجيهه حول التعاون مع المنظمة الإقليمية لصيانة بيئة البحر الأحمر وخليج عدن ويطلب من الأمانة مواصلة إعداد تعاون رسمي طبقاً للتعليقات الواردة.

6-1 اتفاق خدمات مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة

15 ينص المقرر 13/20 بشأن حسن الإدارة (المرفق الثاني، UNEP(DEPI)/MED IG 20/13) المعتمد خلال الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة: "يطلب من برنامج الأمم المتحدة للبيئة العمل خلال فترة السنتين القادمة مع مكتب الأطراف المتعاقدة للانتهاء من مذكرة تفاهم تتعلق بخدمات الأمانة لدعم الاتفاقية، بما في ذلك سياسة الديون المعدومة، وتقديم مذكرة التفاهم إلى الاجتماع التاسع عشر للأطراف المتعاقدة"، نظراً لعدم وجود اتفاق موقع بينهما. ويقوم الترتيب الراهن على أساس مقرر اتخذته الأطراف خلال أول اجتماع للأطراف المتعاقدة. وكان برنامج الأمم المتحدة للبيئة في ذلك الوقت مسؤولاً عن توفير الخدمات الإدارية لاتفاقية برشلونة. ومنذ ذلك الحين، أدركت الأطراف الافتقار للوضوح فيما يتعلق بالأدوار الإدارية والمسؤوليات بين الأمانة ومقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة. وطلبوا مساهلة أكبر لضمان تنفيذ الخدمات بكفاءة وفاعلية لاتفاقية برشلونة وزيادة الشفافية في الآلية المستخدمة لتمويل الخدمات الإدارية.

16 وعقب المقرر أعلاه، مرفق إطار مذكرة تفاهم بين اتفاقية برشلونة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تتعلق بخدمات الأمانة إلى الاتفاقية باعتبارها المرفق الثاني للمناقشة الأولية من قبل المكتب.

توصية

يحاط المكتب علماً بإطار مذكرة التفاهم ويطلب من مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يعرض مذكرة التفاهم على اجتماع المكتب القادم.

2 عملية منهج النظام الإيكولوجي

17 طلب المقرر 4/20 بشأن تنفيذ خريطة طريق منهج النظام الإيكولوجي المعتمدة في الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة من الأمانة أن تواصل التقدم في تنفيذ الخطوات التالية من عملية منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط، بينما تعمل نحو تماسك وتنسيق جميع السياسات القطاعية لخطة عمل البحر المتوسط لضمان أن منهج النظام الإيكولوجي يصبح قلب برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط للاستراتيجية المتكاملة للتنفيذ. وطبقا للمقرر، يركز تنفيذ خريطة طريق منهج النظام الإيكولوجي خلال فترة السنتين هذه على:

- (أ) التقييم. استكمال التقييم المتكامل للنظام الإيكولوجي للبحر المتوسط بتحليل اجتماعي اقتصادي؛
- (ب) أهداف وحالة بيئية جيدة. العمل على منهجيات لتحديد حالة بيئية جيدة وهدف لكل 11 هدفا إيكولوجيا متفق عليها؛
- (ج) الرصد. إعداد برنامج للرصد متكامل قائم على أساس مؤشرات وأهداف؛
- (د) وضع تدابير لتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي واستعراضها. تحديثات ومراجعات للتدابير الإقليمية والسياسات القطاعية طبقا لمنهج النظام الإيكولوجي؛
- (هـ) تحديد حسن الإدارة الشامل لمنهج النظام الإيكولوجي.

18 نظرا لنطاق العمل الذي يضطلع به، أنشأ المقرر 4/20 أيضا هيكلًا للتنسيق جديد في خطة عمل البحر المتوسط، فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي المتألف من جهات اتصال الخطة ووحدة التنسيق ومكونات خطة عمل البحر المتوسط وشركائها للإشراف على تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي وتحديد الثغرات في التقدم في تنفيذ خريطة الطريق وإيجاد حلول ذات جدوى للتقدم بجدول أعمال منهج النظام الإيكولوجي. ويخطر فريق التنسيق المكتب بالنتائج المتحققة ويوجه مكونات خطة عمل البحر المتوسط بشأن الأعمال المتخذة.

19 عقد الاجتماع الأول لفريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي في أثينا، اليونان، في الفترة 29-30 أيار/مايو 2012. واتفق الاجتماع على خريطة طريق لتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط خلال فترة السنتين هذه؛ وهيكّل لحسن الإدارة؛ ومبادئ توجيهية لفريق التوافق بشأن حالة بيئية جيدة وأهداف؛ الحاجة إلى تنفيذ متكامل تجريبي لمنهج النظام الإيكولوجي. ومن المقترح أن ييسر عمل كل فريق خبير (استشاري أو منظمة شريكة). وترفق استنتاجات وتوصيات الاجتماع باعتبارها المرفق الثالث.

20 ناقش الاجتماع واتفق على هياكل وعمليات تدعم فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي في تحقيق النتائج التي أنشأ من أجلها كما يلي:

(أ) فريق التوافق بشأن حالة بيئية جيدة وأهداف:

- (1) تتألف من ثلاث مجموعات: (1) التلوث والفضلات؛ (2) التنوع البيولوجي ومصايد الأسماك؛ (3) الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والأوضاع المائية، تتألف كل مجموعة من خبراء وطنيين تعينهم الأطراف المتعاقدة وشركاء برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط والمشروعات ذات العلاقة والمجتمع العلمي وتقوم على تنسيقها وحدة تنسيق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط.
- (2) العمل لضمان التغطية الفعالة ومناقشات عميقة وتحليل لجميع الأهداف الإيكولوجية.
- (3) تحدد النتائج المتوقعة منهجية حالة بيئية جيدة وأهداف تتماشى مع الهدف الإيكولوجي المتفق عليه والأهداف التشغيلية المصاحبة.

(ب) فريق التوافق بشأن الرصد

- (1) اتباع نفس هيكل وعملية فريق التوافق بشأن حالة بيئية جيدة وأهداف.
- (2) أخذ نتائج فريق حالة بيئية جيدة وأهداف في عين الاعتبار.
- (3) التنسيق من قبل مدبول بالتعاون مع جميع مراكز الأنشطة الإقليمية ذات العلاقة.
- (4) النتائج المتوقعة هي المنهجية التي تطبق لإعداد برنامج متكامل للرصد.

(ج) فريق التوافق بشأن التحليل الاقتصادي والاجتماعي:

- (1) يتألف من خبراء وطنيين تعينهم الأطراف المتعاقدة والخبراء مدعويين.
- (2) التنسيق من قبل مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء.
- (3) وضع تحليل اجتماعي اقتصادي لاستخدامات النظم الإيكولوجية البحرية والتركيز على قطاعات الأولوية مثل مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والنقل البحري وأنشطة الترويح وصناعة النفط وعرض البحر.

21 وعلى المستوى الوطني، تكون جهة اتصال خطة عمل البحر المتوسط عضوا في فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي (كما قرر الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة). ويقترح وجوب أن تعهد البلدان بممثل لكل مجموعات أفرقة التوافق المقترحة. وبالإضافة إلى ذلك، يقترح أيضا، لضمان الملكية، أن يطلب من البلدان أن تعين خبراء لأغراض التشاور. ويمكن أن يكون خبيرا لكل هدف إيكولوجي أو بناء على قرار البلد.

توصية من المكتب:

بناء على طلب فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي، يدعوا المكتب إلى تقديم تعليقاته وتوصياته وموافقاته فيما يتعلق باختصاصات فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي (المرفق الرابع) وهيكله وإجراءات عمله لتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي كما قدم.

3 الاستعراض الوظيفي الموسع

22 على أساس الفقرة التشغيلية 10 من المقرر 13/20 بشأن حسن الإدارة الذي اعتمده الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة في الاجتماع السابع عشر في باريس، بدأت الأمانة عملا تمهيديا للاضطلاع باستعراض وظيفي موسع ليشمل كل منظومة خطة عمل البحر المتوسط طبقا للاختصاصات الواردة في المرفق الثاني من القرار.

23 تقوم شعبة تنفيذ السياسات البيئية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بإدارة الاستعراض الوظيفي الموسع تدعمها وحدة التقييم لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وتنفذه بالتشاور الوثيق مع أمانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط. وتتولى وحدة التقييم لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة إجراءات المناقصة للاستشاريين الذين ينفذون الاستعراض. وتبدأ المهمة بمرحلة بداية يتم خلالها تحديد وسائل جمع البيانات والتحليل؛ وتعد معلومات أساسية تفصيلية أكثر؛ ويحدد نطاق وتفاصيل المنتجات التي تنفذ؛ تحدد خطة ملموسة للتمرين. ويتبع ذلك زيارات لمراكز الأنشطة الإقليمية التي ينتج عنها تقرير نهائي. ويعقد اجتماع استهلاكي بعد الصيف مباشرة.

24 وافق المكتب من خلال تبادل البريد الإلكتروني على إنشاء فريق اتصال لدعم تنفيذ الاستعراض الوظيفي من أجل المصلحة العامة. وعقب تبادل الآراء المفيد لأعضاء المكتب والمقترحات الواردة وكذلك الاستشارات الإضافية المعقودة مع وحدة التقييم لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن المسائل المثارة خلال المناقشة، مرفق صيغة منقحة لاختصاصات فريق الاتصال في المرفق الخامس.

25 بدأت العملية الإدارية لبدء الاستعراض الوظيفي الموسع. وأعدت ميزانية تفصيلية لاختصاصات الاستعراض الوظيفي التي اعتمدها اجتماع الأطراف المتعاقدة وأرسلت الأوراق الإدارية الضرورية لبدء الدعوة إلى التقدم بمقترح لاختيار المكتب الذي يضطلع بالاستعراض إلى مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة. ومع ذلك، وطبقا للفقرة التشغيلية 17 من المقرر 14/20 بشأن تنفيذ برنامج وميزانية الفترة 2012-2013، تم التحفظ على ذلك حتى ضمان التمويل الضروري. وبدأت العملية الآن بفضل الدعم الذي قدمه الاتحاد الأوروبي وإسبانيا اللذان اتفقا مؤخرا على استخدام الأرصدة التي لم تصرف من مساهمتهما الطوعية للفترة 2010-2011 لهذا الغرض.

توصية من المكتب:

يتوقع أن يتبادل المكتب الآراء والتعليقات ويوافق على المقترحات المقدمة فيما يتعلق بالاستعراض الوظيفي الموسع واختصاصات فريق اتصال البحر المتوسط.

4 ريو+20 - النتائج والعلاقة مع البحر المتوسط

26 دعت الفقرة التشغيلية 5 من المقرر 13/20 بشأن حسن الإدارة الذي اعتمدته الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة في الاجتماع السابع عشر في باريس لجنة توجيه لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة للعمل، مع الأخذ في الاعتبار توافر الأموال بالتشاور مع المكتب وبمساعدة الأمانة، على إصلاح لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة خاصة من خلال تنقيح عضويتها ودعم قدرتها على المساهمة في التنمية المستدامة في المنطقة. ومن أجل هذا الغرض، ينبغي أخذ نتائج مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو+20) في عين الاعتبار.

27 إن موضوعي ريو+20، الاقتصاد الأخضر والترتيبات المؤسسية من أجل التنمية المستدامة، يتعلقان بمنطقتنا. إن استراتيجية البحر المتوسط للتنمية المستدامة وبعض العمل الجوهري لخطة عمل البحر المتوسط مثل الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والإنتاج والاستهلاك المستدامين هما في لب استراتيجيات الاقتصاد الأخضر.

توصية

يدعأ أعضاء المكتب إلى تقاسم منظورها للتعليم والابتكار المنبثق عن مؤتمر ريو+20 ذي العلاقة بخطة عمل البحر المتوسط - اتفاقية برشلونة وخاصة لتنفيذ ولاية الفقرة التشغيلية 5 من المقرر 13/20.

5 التحديث المالي والمسائل الإدارية

1-5 تحديث للدخل والنفقات حتى 31 أيار/مايو 2012

28 يؤكد البيان المالي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تحقق خفض مهم في عجز الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط من 4.5 مليون دولار أمريكي حتى 2009/12/31 إلى 1.7 مليون دولار أمريكي حتى 2011/12/31 وأيضاً تحسن في حالة الاقتراض فيما بين الموال من ناقص 5.4 مليون دولار أمريكي إلى ناقص 4.2 مليون دولار أمريكي على التوالي. وفيما يتعلق بتوقعات رصيد الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط للسنوات القادمة، على شرط عدم تدهور سيناريوهات الاشتراكات، يتوقع التغلب الكامل على العجز في نهاية عام 2015، يمكن بعد هذا التاريخ البدء في بناء احتياطي تشغيلي. ويتمشي هذا مع الأهداف التي وضعتها الأمانة كما قدمت إلى الاجتماع السابع عشر للأطراف المعقود في باريس في شباط/فبراير 2012.

29 حتى 15 حزيران/يونية 2012، تم تحصيل 74 في المائة من اشتراكات الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط (المرفق السادس). وهذا تحسن كبير من نسبة 46 في المائة في السنة الماضية ومماثل لنسبة عام 2010. ويبين تسديد حكومة ليبيا في نيسان/أبريل 2012 مبلغاً يساوي اشتراكها السنوي التزامها المتواصل باتفاقية برشلونة. ومع ذلك، فإن هذا التسديد لن يكون له أثر على معدل التحصيل لعام 2012 نتيجة للمتأخرات المتركمة. وتواصل الأمانة جهودها في تحصيل الاشتراكات من خلال اجتماعات توافقية وثنائية على مستويات عليا. ومن المتوقع أن تأتي مساهمات من أطراف عديدة طبقاً لمعلومات وردت إلى الأمانة.

30 ومن ناحية أخرى، حققت الأمانة نجاحاً في حشد موارد خارجية خلال كانون الثاني/يناير ونيسان/أبريل 2012 مما يسمح للأمانة بتنفيذ أنشطة الأولوية المحددة في برنامج العمل. وتمت الموافقة على أربعة مشروعات رئيسة حتى اليوم: (1) SWITCH-MED (3.1 مليون يورو) الذي يهدف إلى تعزيز الاستهلاك والإنتاج المستدامين وكفاءة الموارد؛ (2) مشروع ECAP-MED (1.6 مليون يورو) لدعم برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لتنفيذ مقررات الأطراف المتعاقدة فيما يتعلق بتطبيق منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط بتأزر كامل وتماسك مع تنفيذ التوجيه الإطاري للاستراتيجية البحرية للاتحاد الأوروبي الممول كلاهما من ENRTP للصندوق الاستئماني للمفوضية الأوروبية؛ (3) مشروع نظام تقاسم المعلومات البيئية (650 000 يورو) الذي يتناول ثلاثة مكونات من نظام تقاسم المعلومات البيئية (التعاون والمحتوى والبنية الأساسية) من خلال تعزيز الشبكات مع القدرات الوطنية بشأن المعلومات البيئية؛ (4) مشروع التغيرات المناخية الممول من مرفق البيئة العالمية (2.3 مليون دولار أمريكي) الذي يعمل على تكامل التغيرات المناخية في الاستراتيجيات الوطنية لتنفيذ بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية في البحر المتوسط. ويبلغ مجموع المبلغ الخاجي الذي تم حشده حوالي 6.75 مليون يورو زائداً مبلغ إضافي حوالي 1.5 مليون يورو، الذي حشده مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء والمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري، الذي يمثل 68 في المائة من التقدم في خطة حشد الموارد.

31 وفيما يتعلق بالنفقات، بين كانون الثاني/يناير ونيسان/أبريل 2012، تم إنفاق غالبية الأموال الواردة على تكاليف الموظفين (66%) والنفقات التشغيلية (23%) لمنظومة خطة عمل البحر المتوسط. وعقدت مناقشات بشأن هذه المسألة خلال اجتماع المجلس الرابع عشر للمنظمة البحرية الدولية في حزيران/يونيه 2012 ويقدم منسق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط إلى أعضاء المكتب موجزا شفهيًا بنتائجه. وإذا لم ترد الاشتراكات المتبقية في الوقت المناسب، يمكن أن تكون مكونات كثيرة عاجزة عن تسديد تكاليف الموظفين. إن معدل تنفيذ الأنشطة البرنامجية الممولة من الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط منخفضة نظرا لأن الأموال المتبقية قد تم الالتزام بها لتأمين تكاليف الموظفين لأقصى فترة ممكنة.

32 تمشيا مع المقرر 14/20 بشأن برنامج عمل وميزانية خطة عمل البحر المتوسط لفترة السنتين 2012-2013 (المرفق الثالث، UNEP(DEPI)/MED IG 20/8) الذي اعتمده الاجتماع السابع عشر للأطراف في اتفاقية برشلونة الذي ينص على: "يرخص لوحدة التنسيق القيام بالتزامات حتى 30 في المائة من الميزانية التشغيلية للصندوق الاستئماني للبحر المتوسط على أساس مؤقت واستثنائي حتى يمكن بناء احتياطي تشغيلي ويمكن زيادة الالتزامات فيما بعد لتنفيذ الأنشطة بموجب برنامج العمل تمشيا مع التدفق النقدي المتوقع"، وتكون مخصصات الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط محدودة بنسبة 45 في المائة لعام 2012 من الميزانية المعتمدة لتتفق مع معدل التحصيل المتحقق حتى 2012/5/31 ويجري حاليا زيادتها إلى 74 في المائة طبقا للمعدل الحالي.

33 وضعت وحدة التنسيق ثلاثة سيناريوهات أساسية لتحصيل الاشتراكات خلال عام 2012 ودرست الآثار المترتبة على كل سيناريو على أساس توافر الأموال لتغطية تكاليف موظفي مكونات خطة عمل البحر المتوسط. والحالة مختلفة بين وحدة التنسيق ومديول وباقي المكونات نظرا لأن الأخيرة قد حصلت بعض اشتراكات في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط من أجل أنشطة الأولوية.

34 السيناريو 1 حيث معدل التحصيل 75 في المائة، تكفي المبالغ لتغطية تكاليف كامل المرتبات المقدرة لوحدة التنسيق ومديول، ولكن بالنسبة لمراكز الأنشطة الإقليمية تكفي فقط حتى تشرين الثاني/نوفمبر 2012، إذا واصلت تخصيص نفس النسبة المئوية لأنشطة الأولوية.

35 السيناريو 2 حيث معدل التحصيل 85 في المائة، تسمح الأموال لمراكز الأنشطة الإقليمية أن تغطي تكاليف المرتبات حتى تشرين الأول/أكتوبر 2012، إذا واصلت تخصيص نفس النسبة المئوية لأنشطة الأولوية.

36 السيناريو 3 حيث معدل التحصيل 95 في المائة، تكفي الأموال للتغطية الكاملة لتكاليف مرتبات جميع مكونات خطة عمل البحر المتوسط للسنة كلها.

37 يرد في المرفق السابع التقرير المالي حتى 30 نيسان/أبريل 2012.

توصية

1. يحاط المكتب علما بالحالة المالية ويشجع البلدان على مواصلة تسديد اشتراكاتها السنوية في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط في أسرع وقت ممكن.
2. استعرض المكتب السيناريوهات المختلفة التي قدمت ويشجع الأمانة أن تتخذ تدابير حذرة عن تنفيذ برنامج العمل حتى تصبح حالة معدل التحصيل أكثر وضوحا.

2-5 القواعد المالية

38 ينص المقرر 14/20 بشأن برنامج عمل وميزانية خطة عمل البحر المتوسط لفترة السنتين 2012-2013 (المرفق الثالث، UNEP(DEPI)/MED IG 20/8) الذي اعتمده الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية برشلونة على: "يطلب من وحدة التنسيق بالتشاور مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي وضع قواعد مالية لاتفاقية برشلونة، لينظر فيها الاجتماع الثامن عشر للأطراف، كما نصت المادة 2-24 ومقترحات لاصلاح عرض الميزانية وعملية اتخاذ القرارات وشرحها، مع الأخذ في الاعتبار أفضل ممارسة في إعداد الميزانية واعتمادها من قبل الاتفاقات البيئة متعددة الأطراف التي يديرها برنامج الأمم المتحدة للبيئة"، نظرا لأن الاتفاقية ليس لديها حتى الآن قاعدة مالية اعتمدتها الأطراف المتعاقدة تنص على مبادئ توجيهية واضحة لتناول أموالها.

39 وعقب المقرر أعلاه، أعدت الأمانة مشروع قواعد مالية لاتفاقية برشلونة قائمة على أساس أمثلة القواعد المالية لاتفاقيات بيئة متعددة الأطراف يديرها برنامج الأمم المتحدة للبيئة بما في ذلك اتفاقية بازل لينظر فيها المكتب (المرفق الثامن). يتوقع أن يؤدي استخدام القواعد المالية إلى:

- توفير مبدأ توجيهي وحيد واضح فيما يتعلق بتناول أموال اتفاقية برشلونة الذي يتجاوز اختصاصات الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط والمقررات المالية التي اتخذت في الماضي والمتناثرة حاليا في وثائق مختلفة ومن الصعب الحصول عليها بطريقة شاملة؛
- تنسيق الإدارة المالية لاتفاقية برشلونة مع الاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف التي يديرها برنامج الأمم المتحدة للبيئة لمساعدة الحكومات التي غالبا ما تكون أطراف في عدد من الاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف وفهم القواعد المالية لمختلف الاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف بسهولة بواسطة فهم المبدأ المطبق على الجميع بينما الإحاطة بتفرد كل اتفاق بيئي متعدد الأطراف باعتبار أنه سمة إضافية؛
- الإفصاح بوضوح عن مسؤوليات والتزامات أمانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط وكذلك الأطراف فيما يتعلق بالأموال والميزانية والاشتراك والمحاسبة والمراجعة الحسابية.

40 إن الأحكام الجديدة التالية يمكن أن تشمل مشروع القواعد المالية لضمان استدامة عمليات برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط تمشيا مع الشروط المماثلة الموجودة في القواعد المالية للاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف الأخرى:

- (أ) عدد من الأيام قبل انعقاد اجتماعات رئيسة فيما بين الحكومات تقدم فيها مشاريع وثائق الاجتماعات إلى الأطراف: 30 يوما مقدما قبل اجتماع جهات الاتصال و45 يوما قبل اجتماع مؤتمر الأطراف (القاعدة 3-1)؛
- (ب) يخصص للأمين التنفيذي القيام بالتزامات على أساس الميزانية المعتمدة عندما تغطيها دخل له علاقة (القاعدة 3-3)؛
- (ج) يرتبط جدول الاشتراكات الإرشادي الذي يعتمد عليه مؤتمر الأطراف بجدول الأنصبة المقررة للأمم المتحدة الذي تحدته/تعتمده الجمعية العامة من وقت لآخر (القاعدة 5-1 (أ)؛
- (د) تسدد الاشتراكات لكل سنة تقويمية بحلول 1 كانون الثاني/يناير من تلك السنة وينبغي إخطار الأطراف بمبلغ اشتراكاتها بحلول 15 تشرين الأول/أكتوبر من السنة السابقة (القاعدة 5-2 (أ) و(ب))؛
- (هـ) تحدد الآثار المترتبة على التأخيرات المتراكمة لأربع سنوات على حق الأطراف المعنية بوضوح (عدم عضوية المكتب وعدم حق التصويت في مؤتمر الأطراف، ما لم ينفق على غير ذلك) (القاعدة 5-2 (و)).

41 وفيما يتعلق بالنقطة ج أعلاه، ترجع آخر مرة كانت معدلات جدول الاشتراكات تتمشي مع معدلات جدول الأنصبة المقررة للميزانية العادية للأمم المتحدة إلى عام 1989 (UNEP/MED IG. 1/4). وعقب التغييرات السياسية والمؤسسية في المنطقة (التغييرات في يوفوسلافيا السابقة) وانضمام أطراف متعاقدة جديدة إلى اتفاقية برشلونة، تمت بعض التعديلات حتى عام 1996، عندما تم تثبيت معدلات جدول الاشتراكات عند مستوى ظل حتى اليوم (من ناحية النسبة المئوية). ومع ذلك، كانت هناك زيادات سنوية في مجموع مستوى الاشتراكات حتى عام 2003 زائدا التحول من الدولار الأمريكي إلى اليورو في عام 2004، ولكن دون أي أثر على معدلات جدول الأنصبة المقررة (النسبة المئوية).

42 يمكن الوصف باختصار منهجية تمشي الاشتراكات في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط مع الاشتراكات في الميزانية العادية للأمم المتحدة كما يلي: تم استيفاء آخر معدلات الأمم المتحدة للأطراف المتعاقدة (قررت الجمعية العامة الرابعة والستون معدلات السنوات 2010-2012 على أساس البيانات الإحصائية للأعوام من 2003 إلى 2009)، بلغ مجموعها 16.782 في المائة من الميزانية العادية للأمم المتحدة. يقسم كل معدل فردي للأمم المتحدة على المجموع (16.782 في المائة حاليا) للتوصل إلى معدل اشتراكات نسبي يتمشي مع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط. وتحدد اشتراك الاتحاد الأوروبي في الصندوق، الذي لا يساهم في الميزانية العادية للأمم المتحدة، عند 2.5 في المائة، ويضرب كل معدل فردي في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط كما تم حسابه من قبل بنسبة 97.5 في المائة ليعطي معدل الاشتراك النهائي في الصندوق بما في ذلك المساهمة المقدرة للاتحاد الأوروبي. ويجب ملاحظة أنه لم يتم إجراء تمرين لسنوات عديدة، وقد يكون أثر تقريب معدلات الأمم المتحدة الحالية كبيرا على بعض الأطراف المتعاقدة.

43 إن الأمم المتحدة تقوم بعملية إنتقال إلى نظام مالي جديد للإبلاغ سنويا في عام 2014. وسيقترح مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة مشروع قواعد مالية تعكس المتطلبات الجديدة مسبقا قبل الاجتماع القادم للمكتب. وترد في المرفق الثامن مذكرة إيضاحية باقتراحات مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

توصية

يحاط المكتب علما بمقترحات القواعد المالية المقدمة ويطلب من مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يقدم مشروع النص إلى اجتماع المكتب القادم.

3-5 الاستعراض الوظيفي لوحدة التنسيق ومدبول

44 ينص المقرر 14/20 بشأن برنامج عمل وميزانية خطة عمل البحر المتوسط لفترة السنتين 2012-2013 (المرفق الثالث، UNEP(DEPI)/MED IG 20/8) الذي اعتمدته الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية برشلونة على: "الموافقة على النتائج التقنية للاستعراض الوظيفي، ويطلب من وحدة التنسيق تنفيذ نتائجه وخلال العملية تيسير آثارها (البشرية والميزانية وبرنامج العمل) بينما تبذل كل جهد لتحقيق مزيد من الوفورات، من بين جملة أمور، من خلال خفض استخدام الاستشاريين الخارجيين ووضع أولويات للأنشطة. وينبغي توجيه هذه الوفورات كأولوية للحد من الآثار على تنفيذ الاستعراض الوظيفي. وطلب أيضا من وحدة التنسيق مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة أن تقدم إلى الاجتماع القادم للمكتب تقريرا عن مجموع التكاليف الممكنة للتعاقد من الباطن والتعويضات المتعلقة بالوظائف التي يجري إلغاؤها.

45 وعلى أساس المقرر أعلاه، تم تنفيذ توصيات الاستعراض الوظيفي بشأن هيكل وحدة تنسيق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ومدبول. وتلقي الموظفون الذين ستلغي وظائفهم إشعارا رسميا من برنامج الأمم المتحدة للبيئة بحلول 31 آذار/مارس 2012، أعقبها الاعلان عن خمس وظائف في نظام التوظيف في الأمم المتحدة، INSPIRA، بين 4 نيسان/أبريل و4 أيار/مايو 2012. وتشمل الوظائف الخمس أربع تم إنشاؤها جديدا على أساس توصية الاستعراض الوظيفي ووظيفة مساعد برنامج نتيجة لتقاعد من كان يشغلها. وتم فتح الوظائف للمرشحين الداخليين وتم تشجيع الموظفين المتأثرين بالاستعراض الوظيفي إلى التقدم بطلبات لهذه الوظائف التي قد تكون ذات أهمية لهم.

46 تم تشكيل فريق للمقابلات الشخصية بالتشاور مع مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة، الذي تألف من أربعة أعضاء واحد بحكم وظيفته بما في ذلك موظفين من خارج برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط، وواحد من جنيف والآخر من نيروبي، لضمان الحد القصي من الحيادية والموضوعية للعملية وفي نفس الوقت يتناول بكفاءة الاحتياجات المحلية. وتم القيام بسلسلة من المقابلات الشخصية القائمة على الاختصاص وكذلك اختبارات كتابية بين 7 و11 أيار/مايو 2011، وقدمت تقارير فريق المقابلات الشخصية إلى مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة لاتخاذ القرار من قبل الفريق المركزي للمقابلات الشخصية. وسيجرى إخطار مقدمي الطلبات من قبل خدمات إدارة الموارد البشرية لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي بنتائج الاختيار قبل 30 حزيران/يونيه 2012.

47 وفي نفس الوقت، تتواصل المفاوضات بين مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة وبعض الموظفين المتأثرين بالاستعراض الوظيفي بشأن صفقات شاملة للانفصال في حالات اختيارهم ترك المنظمة. ونظرا لأن العملية جارية، ستقوم الأمانة بتحديث المكتب شفها عن التقدم المتحقق بما في ذلك تقدير التكاليف المتكبدة في تنفيذ الاستعراض الوظيفي.

توصية

يحاط المكتب علما بحالة تنفيذ الاستعراض الوظيفي الداخلي لوحدة التنسيق ومدبول ويطلب من الأمانة مواصلة تحديثه في دورات في المستقبل، حسب الحاجة.

4-5 السياسة بشأن التكاليف الإدارية وموظفي منظومة خطة عمل البحر المتوسط

48 بناء على الفقرة التشغيلية 7 من مقرر مؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع عشر بشأن حسن الإدارة (13/20)، حيث حثت وحدة التنسيق على " وضع سياسة مشتركة لجميع مكونات خطة عمل البحر المتوسط، تقدم إلى مؤتمر الأطراف المتعاقدة، بشأن التكاليف الإدارية والموظفين". وفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة، تتألف التكاليف التشغيلية من فئتين: تكاليف الموظفين وغير الموظفين. وتتألف تكاليف الموظفين من موظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة بما في ذلك الموظفين المستخدمين دوليا ومحليا. أما أي تكاليف أخرى فتعرف على أنها تكاليف "غير الموظفين" وهي تشمل باقي التكاليف الإدارية وأي تكاليف أخرى تتعلق بتنفيذ برنامج العمل.

(أ) تكاليف الموظفين

49 فيما يتعلق بمنظومة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ككل، لم تكن هناك سياسة واضحة بشأن تكاليف الموظفين أو التكاليف الإدارية. ويتبع كل مكون قواعده الخاصة به بشأن الموظفين وكذلك التكاليف الإدارية. وبالإضافة إلى ذلك، لم تضع الأطراف المتعاقدة سياسة واضحة بشأن تكاليف الموظفين والتكاليف الإدارية التي تمول من الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط.

50 تستهلك تكاليف الموظفين الجزء الأكبر من ميزانية الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط لمنظومة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط (67.5 في المائة) التي سيجري استعراضها للحفاظ على مستواها الأمثل في السنوات القادمة لتعكس الاحتياجات المتجددة في المنطقة. وعقب الاستعراض الوظيفي الذي نفذ لوحدة تنسيق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ومدبول، سيجري استعراض وظيفي موسع لباقي منظومة خطة عمل البحر المتوسط في فترة السنتين 2012-2013 حسب ما جاء في مقرر مؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع عشر، وستعرض نتائجه على مؤتمر الأطراف المتعاقدة الثامن عشر للنظر فيه.

(1) موظفو الأمم المتحدة داخل منظومة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط

51 إن أجور موظفي الأمم المتحدة في منظومة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط، أي، الذين في وحدة التنسيق ومدبول والموظفين الدوليين في المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري، تتبع جدول مرتبات لجنة الخدمة المدنية الدولية على أساس مقرر الجمعية العامة للأمم المتحدة. وتوجد القواعد التي تحكم هذا المجال وتفاصيل منهجية حسابه على: <http://icsc.un.org>.

(2) غير الموظفين في منظومة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط

52 توضع أجور غير موظفي الأمم المتحدة في منظومة برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط طبقاً للشروط السائدة للخدمة في الموقع وتحدد القواعد والنظم التي تحكم مراكز الأنشطة الإقليمية. إن أي تعديلات على جداول المرتبات التي تطبقها مراكز الأنشطة الإقليمية تعرض على مؤتمر الأطراف المتعاقدة للموافقة عليها. وبمجرد وضع سياسة واضحة تحدد تكاليف الموظفين لتمول من قبل الأموال الرئيسة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط، يمكن إدراجها في الاتفاقات الجديدة للبلدان المضيفة التي يجري مناقشتها الآن مع البلدان المستضيفة لمراكز الأنشطة الإقليمية.

53 تتأثر أجور موظفي مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية بقواعد ونظم كرواتيا فيما يتعلق بشروط الخدمة لموظفي القطاع العام. ويشترط اتفاق البلد المضيف أن يتبع مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية قواعد الإجراءات والنظام الأساسي المركزي وكلاهما طبقاً للقانون العام الكرواتي.

54 إن أجور موظفي مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة تحسب عامة على أساس الأوضاع المحلية السائدة لاستخدام المغتربين والمؤسسات الإقليمية والدولية في تونس مثل مرصد الصحارى والساحل وتعتبر بعض الجمعيات الدراسية كمرجع. وتحسب أجور الموظفين الوطنيين (المحليين) عادة على أساس مستوى الرواتب في مؤسسات عامة وطنية. وعامة، تعدل أجور الموظفين طبقاً لمهاراتهم وواجباتهم وخبرتهم.

56 يتألف موظفو مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء من موظفين معارين (من الوزارات أو المؤسسات العامة) وموظفين مستخدمين محلياً. وتحسب أجور الموظفين المستخدمين محلياً على أساس مستوى المرتبات في مؤسسات عامة وطنية مشابهة. وعامة، تعدل أجور الموظفين طبقاً لمهاراتهم وواجباتهم وخبرتهم. وتقوم آلية الاستعراض على أساس قيمة الحد الأدنى للأجر في فرنسا.

57 وفي البحار الإقليمية الأخرى، يكون معظم الموظفين في مراكز الأنشطة الإقليمية معارين و/أو تدعمهم الحكومات المستضيفة. فمثلاً في منطقة الكاريبي، في REMEITEC في كوراكوا، يدعم المدير ومساعد بالكامل حكومة كوراكوا وكذلك يتلقيان الدعم من جهات مانحة رئيسة أخرى. ويدعم بالكامل أربعة موظفين بما في ذلك مدير RAC/SPAW في جوادلوپ، فرنسا، وكذلك موظفين في RAC/LBS في هافانا، كوبا، وفي شاجواراماس، ترينيداد، من الحكومات المستضيفة.

58 ومثل منطقة الكاريبي، تمول جميع مراكز الأنشطة الإقليمية في شمال غرب منطقة المحيط الهادي من قبل الحكومات المستضيفة والمنظمات ولا تقدم أموال من الصندوق الاستئماني. ويوجد حاليا أربعة موظفين في CEARAC في توياما، اليابان، وثلاثة موظفين في DINRAC في بيجينج، الصين، وسبعة موظفين في MERRAC في دايجيون، كوريا وثلاثة موظفين في ROMRAC في فلاديفوستك، روسيا، يدعمهم جميعا الحكومات المستضيفة.

(ب) تكاليف غير الموظفين

(1) التكاليف الإدارية

59 كما ابلغ المكتب الموسع في تشرين الأول/أكتوبر 2011، واجتماع جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط في تشرين الثاني/نوفمبر 2011 ومؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع عشر في شباط/فبراير 2012، تم تحقيق وفورات مهمة من خلال خفض التكاليف الإدارية خلال فترة السنتين 2010-2011 من قبل وحدة تنسيق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ومدبول. فقد تم توفير مبلغ مقدر بحوالي 150 000 يورو (213 980 دولار أمريكي) حسب معدل صرف الأمم المتحدة في آب/أغسطس 2011) في عام 2010 و2011 على التوالي من التكاليف الإدارية بالمقارنة بعام 2009. ونفذت أيضا مراكز الأنشطة الإقليمية سلسلة من تدابير التوفير في التكاليف خلال الفترة 2010-2011 للتمكن من استمرار عملياتها مع نفقات أقل.

(2) تكاليف الأنشطة

60 تتألف هذه التكاليف عامة من فئات مثل تكاليف السفر وتكاليف الاستشارة وتكاليف الاجتماعات والعقود من الباطن مع الشركاء التنفيذيين والقرطاسية والمعدات ونثرات مثل الإيجارات وتكاليف الهواتف والصيانة وما إلى ذلك.

(3) تكاليف الاستشارة

61 تم إيلاء عناية خاصة لتكاليف "الاستشارة" على أساس المناقشة في مؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع عشر. وبناء على الفقرة التشغيلية 27 من مقرر مؤتمر الأطراف المتعاقدة بشأن برنامج العمل والميزانية (14/20)، طلب من وحدة التنسيق ومكونات خطة عمل البحر المتوسط "أن تعزز تدابير للاستخدام الأمثل للموارد بالمقارنة بفترة السنتين السابقة فيما يتعلق بخدمات الاستشارة والموظفين ونفقات السفر والمؤتمرات والاجتماعات والنفقات العامة للإدارة وإبلاغ المكتب عن فعاليتها". وتم استعراض شامل للاستشارة في الفترة 2010-2011 لوحدة التنسيق ومدبول لتحقيق أقصى كفاءة في استخدام الاستشارة في الفترة 2012-2013. وكما يرد في تقرير الاستشارة المرفق (المرفق التاسع)، تم الحد من استخدام الاستشارة إلى أقصى مدى خلال كانون الثاني/يناير - نيسان/أبريل 2012 في وحدة التنسيق ومدبول وكذلك مراكز الأنشطة الإقليمية. وخلال الفترة، تم تمويل جميع الاستشارات سواء من قبل مرفق البيئة العالمية أو بتمويل خارجي.

توصية

يحاط المكتب علما بتكاليف الإدارة والموظفين ويطلب من الأمانة إعداد سياسة بشأن الاستشاريين للاجتماع القادم للمكتب.

5-5 تقرير عن الوفورات التي تتحقق

62 ينص المقرر 14/20 بشأن برنامج عمل وميزانية خطة عمل البحر المتوسط لفترة السنتين 2012-2013 (المرفق الثاني، UNEP(DEPI)/MED IG 20/8 على:

يطلب من وحدة التنسيق ومكونات خطة عمل البحر المتوسط تعزيز الكفاءة والفاعلية والمساءلة في استخدام الموارد المالية والبشرية طبقا للأولويات التي تحددها الأطراف المتعاقدة وتقديم تقريراً عن نتائج الجهود المتخذة في ذلك الصدد؛

يطلب من وحدة التنسيق ومكونات خطة عمل البحر المتوسط تعزيز تدابير للاستخدام الأمثل للموارد بالمقارنة بفترة السنتين السابقة فيما يتعلق بخدمات الاستشارة والموظفين ونفقات السفر والمؤتمرات والاجتماعات والنفقات العامة للإدارة وتقديم تقرير إلى المكتب عن فعاليتها.

63 شكلت وحدة التنسيق فريق مهمة بشأن "تدابير للتوفير في التكاليف" مباشرة بعد مؤتمر الأطراف المتعاقدة السابع عشر الذي حدد مجالات يمكن فيها تحقيق وفورات وكذلك مؤشرات لوضع خط أساس وهدف وتحديد مقدار الوفورات التي يمكن أن تتحقق. ويجرى إبلاغ اجتماع المكتب بالتقدم المحرز في الوفورات في نهاية عام 2012 بالشكل المرفق الذي يبين المجالات التي ترصد فيما يتعلق بالمؤشرات (المرفق العاشر). ومن المخطط أن يشمل عمل فريق المهمة مراكز الأنشطة الإقليمية في الجزء الأخير من عام 2012.

64 والمجالات التي يمكن تحقيق حد أقصى من الوفورات على أساس القيمة المطلقة هي: سفر الموظفين والاجتماعات، من خلال اختيار الخيارات الأقل تكلفة في كل خطوة من العملية الإدارية مثل الحد من عدد موظفي المؤتمرات إلى أقصى مدى واستخدام المرافق الحكومية المجانية وتطبيق إعانة المعيشة المخفضة طبقاً لقواعد ونظم الأمم المتحدة بتقديم أماكن إعاشة ووجبات مباشرة.

توصية

1 يحاط المكتب علماً بالوفورات المتحققة ويطلب من الأمانة أن تواصل بذل كل جهد نحو تحقيق الأهداف المحددة للوفورات.

2 يطلب المكتب تحديثاً عن الوفورات المتحققة التي تقدم في الاجتماع القادم، بما في ذلك وفورات في التكاليف التشغيلية لمراكز الأنشطة الإقليمية.

6-5 تقرير عن حالة تنفيذ توصيات المراجعة الحسابية

65 بين شباط/فبراير وأيار/مايو 2012، تحقق تقدم كبير في غلق توصيات المراجعة الحسابية لعامي 2009 و2011، أي، تم غلق 4 من 5 توصيات معلقة من تقرير المراجعة الحسابية لعام 2009 واعتبر 2 من 6 من تقرير عام 2011 مرضياً من قبل OIOS.

66 يتابع مكتب برنامج الأمم المتحدة للبيئة للعمليات حالياً جميع التوصيات مع تركيز خاص على الحرجة منها المتعلقة بمسؤوليات فردية في برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مكتب الأمم المتحدة في نيروبي في العملية التي أدت إلى عجز. ويدير العملية رئيس المجلس بمشاركة كبار الرسميين في برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي ويدعمها استشاري خارجي.

67 حققت الأمانة أيضاً تقدماً كبيراً فيما يتعلق بالتوصية 9 من تقرير عام 2011 بشأن السندات المعلقة من مراكز الأنشطة الإقليمية. وتم تحليل جميع السندات المعلقة طوال 24 شهراً بحلول شباط/فبراير 2012 وأرسلت مقترحات بمدخل حسابات لتسوية السجل إلى المقر في آذار/مارس 2012. وتتقدم عملية الغلق النهائي جيداً ويتوقع أن تنتهي في تموز/يولية 2012.

68 ويوجز المرفق الحادي عشر حالة التوصيات المعلقة.

توصية

يحاط المكتب علماً بحالة تنفيذ توصيات المراجعة الحسابية ويطلب من الأمانة أن تبلغ عن حالة المتابعة في الاجتماع القادم.

المرفق الأول

مذكرة تفاهم بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط

مذكرة تفاهم

بين

برنامج الأمم المتحدة للبيئة بصفته أمانة خطة عمل البحر المتوسط

و

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة نيابة عن اللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط

إن برنامج الأمم المتحدة للبيئة بصفته أمانة خطة عمل البحر المتوسط ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة نيابة عن اللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط، يشار إليهما فيما يلي بالطرفين

حيث أن برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لديها ولاية دعم تنفيذ اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها السبعة بما في ذلك منهج النظام الإيكولوجي لإدارة الأنشطة البشرية التي قد تؤثر على البيئة البحرية والساحلية للبحر المتوسط من أجل تعزيز التنمية المستدامة. وفي هذا السياق، تقوم بدور، من خلال وحدة تنسيقها، أمانة الاتفاقية وبروتوكولاتها وتوفر المساعدة من خلال مكونات الأطراف المتعاقدة لبناء قدراتها والاضطلاع بأعمال للافاء بالتزاماتها نحو الاتفاقية وبروتوكولاتها،

حيث أن اللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط هي المنظمة الإقليمية الحالية لإدارة مصايد الأسماك التي أنشأت في عام 1949 بناء على أحكام المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة بهدف، من بين جملة أهداف، تعزيز وصيانة والإدارة الإقليمية والاستخدام الأفضل للموارد البحرية الحية ودعم التنمية المستدامة في تربية الأحياء المائية ولها ولاية على البحر المتوسط والبحر الأسود والمياه المتصلة بهما. وتقوم بخدمة أعضائها من خلال هيئات فرعية وأفرقة عمل مواضيعية تيسر تنفيذ السياسات والأنشطة المتفق عليها، كما تنسقها الأمانة،

حيث أن الطرفين لهما مسؤوليات مماثلة ويتقاسما أهداف ومرامي مشتركة فيما يتعلق بصيانة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام للموارد البحرية الحية ويرغبان في التعاون في تعزيز الأهداف والرامي في إطار ولايتهما وقواعدها الحاكمة وقوانينها،

حيث أن التعاون في السنوات الأخيرة بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط كان أساسا من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط في إطار مذكرة تعاون قدمت في الدورة الثانية والثلاثين للجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط،

حيث أن الطرفين قد عقدا العزم على إقرار مذكرة التفاهم هذه لغرض إنشاء تعاون أوسع يهدف إلى تنسيق أنشطتهما وتجنب الإزدواج من خلال مذكرة التفاهم،
اتفق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط على التعاون بناء على مذكرة التفاهم هذه على ما يلي:

البند 1

الغرض

إذ يوضع في الاعتبار ولايات الطرفين، فإن الغرض من مذكرة التفاهم هذه هو توفير إطار للتعاون والفهم وتيسير التعاون بين الطرفين لتعزيز أهدافهما ومرايمهما المشتركة فيما يتعلق بصيانة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام للأحياء البحرية والموارد الطبيعية الأخرى في مجالات تخصصهما.

البند 2

النطاق

- 1 يتفق على مجالات التعاون على نحو مشترك طبقاً لبند مذكرة التفاهم هذه ومرفقها ليتمكن الطرفان من الاستجابة للقضايا الآخذة في الظهور الراهنة والجديدة في ميدان صيانة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام للأحياء البحرية والموارد الطبيعية الأخرى.
- 2 يعمل الطرفان معاً، إلى المدى الممكن، في إطار ولايتهما الخاصة بهما، لتنفيذ الأنشطة المضطلع بها عملاً بمذكرة التفاهم هذه. وتكون مجالات التعاون لمذكرة التفاهم هذه هي:
 - (1) تعزيز مناهج النظم الإيكولوجية لصيانة البيئة البحرية والساحلية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام للأحياء البحرية والموارد الطبيعية الأخرى؛
 - (2) التخفيف من آثار مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية على الموائل والأنواع البحرية من خلال أفضل التقنيات المتاحة في مصايد الأسماك والتنمية المستدامة للأحياء المائية؛
 - (3) تحديد المناطق البحرية ذات الأهمية للبحر المتوسط وحمايتها وإدارتها (المناطق الخطرة للتنوع البيولوجي والمناطق ذات الحساسية للموائل والمناطق الضرورية لموائل الأسماك والمناطق ذات الأهمية لمصايد الأسماك و/أو لصيانة الأنواع المهددة والأراضي الرطبة الساحلية)؛
 - (4) سياسة بحرية متكاملة مع تأكيد خاص على التخطيط المكاني البحري والساحلي، والإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والمناهج المتكاملة لتقسم المناطق الأخرى، بغرض التخفيف من المخاطر المتراكمة نتيجة للوصول المنخفض وتوافر المساحة التي تتأثر بالاستخدامات المتعددة والمتعارضة بشكل متزايد؛
 - (5) التعاون القانوني والمؤسسي والمتعلق بالسياسة.

3 وترد بالتفصيل الأنشطة التي توضع بناء على مجالات التعاون المشار إليها أعلاه في المرفق بمذكرة التفاهم هذه. وتحدد أنشطة محددة وتنفذ على أساس صك قانوني منفصل عملاً بالبند 3(6).

- 4 تتعلق مجالات التعاون في سياق ولايتي الطرفين. ويجرى تنقيحها، حسب الاقتضاء، لتنمشي مع مقررات مجلسي إدارة الطرفين التي قد يكون لها تأثير على ولايتهما الخاصة بهما.
- 5 يعمل كل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط معا في إطار ولايتهما الخاصة بهما لتنفيذ الأنشطة المضطلع بها عملا بمذكرة التفاهم هذه.
- 6 تسعى مذكرة التفاهم هذه إلى مزيد من تنسيق أنشطة الطرفين والاستخدام الأمثل للموارد وتجنب الإزدواج، بينما تضمن التكاملية في الإجراءات المتخذة. وفي هذا السياق، يخطر برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط كل منهما الآخر بتنمية القدرات الخاصة بهما والأنشطة ذات العلاقة حتى يتدعم التعاون من خلال منتدى دائم، مثل مواقع ويب للطرفين.

البند 3

الترتيبات التنظيمية المتعلقة بالتعاون

- 1 يعقد الطرفان مشاورات ثنائية بشأن مسائل ذات اهتمام مشترك طبقا لجدول أعمال متفق عليه مقدما فيما بينهما ويهدف أيضا إلى وضع/استعراض أنشطتهم المشتركة. ويمكن للطرفين دعوة المنظمات الدولية ذات العلاقة والمبادرات/المشروعات ذات العلاقة إلى الانضمام إلى تلك المشاورات التي تعقد مرة واحدة على الأقل في السنة من خلال اجتماعات وجها لوجه أو من خلال مؤتمرات عن بعد. وينبغي دراسة البندين التاليين مرة واحدة على الأقل في مناسبة عقد المشاورات:
- (أ) المسائل التقنية والتشغيلية المتعلقة بتعزيز أهداف مذكرة التفاهم؛
- (ب) استعراض التقدم المحرز في عمل الطرفين في تنفيذ مذكرة التفاهم.

- 2 يجرى تشجيع اجتماعات ثنائية مكتبية أو على مستوى الخبراء وعقدها على أساس مخصص، كلما كان ضروريا، من قبل الطرفين لتناول مسائل الأولوية المتعلقة بتنفيذ الأنشطة في مجالات وبلدان وأقاليم محددة.
- 3 وحيثما يعقد الطرفان اجتماعا تناقش فيه مسائل السياسة المتعلقة بمذكرة التفاهم هذه، يدعو الطرفان، حسب الاقتضاء، كل منهما كمراقبين. وينظر الطرفان في امكانية القيام ببعثات مشتركة واستضافة أنشطة تدريب مشتركة ودورات غير رسمية. وفي هذا السياق:

- ضمان التدفق الكافي وفي الوقت المناسب للمعلومات العلمية والتحليل بين الطرفين، مثل تقييمات المخزونات في سياق وضع مقترحات للسياسة، مثل إجراء تعديلات ممكنة على المرفقين الثاني والثالث من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي.
- ضمان التنسيق والتآزر في التنفيذ على المستوى الإقليمي، وإلى الحد الممكن، على المستوى الوطني، للالتزامات التي يضطلع بها الطرفان.

- 4 يخطر برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط مجلسي إدارتهما بشأن التقدم المحرز في تنفيذ مذكرة التفاهم هذه من خلال تضمين هذه المسألة في جدول أعمال كل اجتماع عادي/دورة سنوية لمجلسي إدارتهما (اجتماع الأطراف المتعاقدة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ودورة اللجنة للجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط).

- 5 يشجع الطرفان، كلما كان ممكنا، ويعززان الاتصالات وتبادل المعلومات والأنشطة المشتركة على المستوى الوطني بين جهات اتصالاتهما، خاصة في البلدان حيث جهات الاتصال للأطراف المتعاقدة ليست هي نفسها. ويمكن للطرفين بناء

على ذلك تنمية الاتصالات وتبادل المعلومات والأنشطة المشتركة مع العناية بتأمين سرية المعلومات والوثائق التي لها هذه الخاصية.

6 وفي إطار مجالات التعاون الواردة في البند 2(2)، ينفذ التعاون بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط، حسب الاقتضاء، من خلال التوسع في جمع الأموال وتنفيذ المشروعات بشأن مسائل محددة ذات اهتمام مشترك.

7 لا يقوم أي طرف بجمع أموال مع طرف ثالث لأنشطة تنفذ في إطار مذكرة التفاهم هذه بإسم أو نيابة عن الآخر.

8 ليس هناك ما يفرض التزامات مالية في مذكرة التفاهم هذه على أي طرف. وإذا اتفق الطرفان على نحو متبادل بتخصيص أموال محددة لتيسير نشاط يضطلع به عملاً بمذكرة التفاهم هذه، يتم هذا الاتفاق كتابة ويوقع عليه كل من الطرفين. وبصورة خاصة، لتنفيذ أنشطة مشتركة في إطار مذكرة التفاهم هذه قد يتضمن دفع أموال، يتم الدخول في صك قانوني منفصل محدد، حسب الاقتضاء، مع الأخذ في الاعتبار القواعد والإجراءات الإدارية والمالية المطبقة في الطرفين.

9 يضطلع الطرفان، في إطار شبكة المعرفة العالمية وإلى أقصى حد ممكن، لتيسير الوصول المتبادل إلى المعلومات وجوهر العمل وكذلك النشر فيما بينهما. وينظر الطرفان في إمكانية القيام ببعثات مشتركة واستضافة أنشطة تدريب مشتركة واجتماعات للمعلومات.

10 يحدد الطرفان جهة اتصال واحدة أو أكثر في هيكله التنظيمي الداخلي لتنسيق التعاون بناء على مذكرة التفاهم هذه. وبالإضافة إلى ذلك، يحدد الطرفان جهة اتصال شاملة مسؤولة عن تنفيذ ورصد الأنشطة بموجب مذكرة التفاهم هذه.

11 مع أخذ البندين 6 و 7 في عين الاعتبار، يتشاور الطرفان بشأن طريقة تعزيز تعاونهما وأهدافهما المشتركة.

البند 4

وضع الموظفين

1 لغرض تنفيذ مذكرة التفاهم هذه، لا يعتبر أي وكلاء أو مقاولين من الباطن أو مستخدمين لأحد الطرفين بأي طريقة كانت وكلاء أو موظفين لطرف آخر. ولن يكون كل طرف مسؤولاً عن أفعال أو تقصير الطرف الآخر أو موظفيه/أشخاص يقومون بخدمات نيابة عنه.

2 لا يكون الطرفان مسؤولان عن أي رواتب أو أجور أو تأمين أو فوائد أخرى واجبة أو تدفع لموظفي الطرف الآخر. وفضلاً عن ذلك، يكون الطرف الآخر مسؤولاً لوحده عن جميع الرواتب والأجور والتأمين والفوائد، بما في ذلك دون تحديد أو أي فصل أو وقف مدفوعات لمثل هؤلاء الموظفين. ولا يتحمل الطرفان أي مطالب وليس عليهما أي مسؤولية كيفما كانت فيما يتعلق بذلك.

البند 5

تسوية المنازعات

في حالة نشوء نزاع أو دعوى ناتجة عن أو متصلة بمذكرة التفاهم هذه، يستخدم الطرفان أفضل الجهود لتسوية النزاع فوراً من خلال مفاوضات مباشرة وودية لنزاع أو دعوى أو مطلب نشأ عن أو متصل بمذكرة التفاهم هذه أو أي إخلال بها. وأي نزاع أو دعوى أو مطلب لم يتم تسويته خلال 60 يوماً من تاريخ إخطار أي طرف الطرف الآخر بطابع النزاع أو الدعوى أو المطلب بالتدابير التي ينبغي اتخاذها لتصحيحه، يحل من خلال التشاور بين الرئيسين التنفيذيين للطرفين.

البند 6

الشعارات والرموز الرسمية

- 1 لا يستخدم أي طرف اسم أو شعار أو رموز الطرف الآخر أو فروعه أو منتسبيه و/أو وكلائه المرخص لهم أو أي اختصار لها، في المطبوعات والوثائق التي ينتجها الطرفان، دون موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر في كل حالة.
- 2 لا يمنح برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط أو اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط في أي حال من الأحوال اسم أو شعار أو أي مختصر له لأغراض تجارية.

البند 7

حقوق الملكية الفكرية

يتشاور الطرفان مع بعضهما فيما يتعلق بحقوق الملكية الفكرية، حسب الاقتضاء، المتعلقة بأي مشروع أو فوائد ناجمة عنه فيما يتعلق بالأنشطة المنفذة بناء على صك قانوني منفصل عملاً بمذكرة التفاهم هذه.

البند 8

الاحطار والتعديلات

- 1 يخطر كل طرف الآخر كتابة خلال 3 أشهر بأي تغييرات مقترحة أو فعلية تبدو أنها ضرورية لمذكرة التفاهم هذه.
- 2 عند تسلم الاخطار هذا، يتشاور الطرفان مع بعضهما البعض بغرض التوصل إلى اتفاق عن أي تغيير (تغييرات) فعلية أو مقترحة تم اقتراحها طبقاً للبند 8(1).
- 3 يمكن تعديل مذكرة التفاهم هذه فقط بواسطة الاتفاق المتبادل للطرفين كتابة.

البند 9

التفسير

- 1 يعتبر المرفق بمذكرة التفاهم هذه جزء من مذكرة التفاهم هذه. وما لم يتطلب السياق غير ذلك، تفسر المراجع لمذكرة التفاهم هذه على أنها تشير إلى مذكرة التفاهم هذه بما في ذلك المرفق بها، كما تتغير أو تعدل طبقاً لبنود مذكرة التفاهم هذه.
- 2 تحل مذكرة التفاهم هذه محل جميع المذكرات السابقة، بما في ذلك مع مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والاتصالات والتمثيل بين الطرفين، سواء شفهيًا أو كتابة، فيما يتعلق بمادة الموضوع هنا.

البند 10

وقف العمل بمذكرة التفاهم

- 1 يمكن إيقاف العمل بمذكرة التفاهم هذه من قبل أي طرف بواسطة تقديم إشعار كتابي مسبق إلى الطرف الآخر. وتتوقف عن الوجود في خلال 3 أشهر عقب الاخطار بالتوقف عن العمل بمذكرة التفاهم هذه. وفي تلك الحالة، يتفق الطرفان على التدابير التي تطلب وقف العمل المنظم لأي أنشطة جارية.
- 2 مالم يتفق على غير ذلك، عند إنتهاء العمل بمذكرة التفاهم هذه، تتوقف حقوق والتزامات الطرفين المحددة بناء على أي صك قانوني آخر عملاً بمذكرة التفاهم هذه، ما لم ينص على غير ذلك.

البند 11

المدة

يبدأ نفاذ مذكرة التفاهم هذه بمجرد توقيع الممثلين المرخص لهم لكل طرف. ومنذ تلك اللحظة، تظل مذكرة التفاهم سارية المفعول حتى وقف العمل بها طبقاً للبند 10 أعلاه. ويجرى استعراض محتواها كل سنتين، حسب الاقتضاء.

توقع مذكرة التفاهم هذه من نسختين أصليتين بالإنجليزية وهما متساويتان في الحجية.

وإشهاداً على ذلك، قام الممثلون المخولون بذلك بالتوقيع أدناه.

برنامج الأمم المتحدة للبيئة، نيابة عن أمانة خطة عمل البحر المتوسط
منظمة الإغذية والزراعة، نيابة عن اللجنة
العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط

الاسم:

الوظيفة:

التاريخ:

الاسم:

الوظيفة:

التاريخ:

المرفق 1

الأنشطة المتعلقة بمجالات التعاون في مذكرة التفاهم هذه

1 تعزيز مناهج النظم الإيكولوجية لصيانة البيئة البحرية والساحلية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام لمواردها الحية والطبيعية

- المساهمة في صياغة/تنفيذ استراتيجية إطارية إقليمية قائمة على منهج النظام الإيكولوجي وعلى مؤشرات متفق عليها ونقاط مرجعية (إيكولوجية وبيولوجية وما إلى ذلك) لرصد حالة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية الساحلية والموارد البحرية الطبيعية الحية؛
- التعاون في الاضطلاع بتقييمات عن حالة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية والموارد الحية البحرية، بما في ذلك الجوانب الاجتماعية الاقتصادية المتعلقة بأثر استغلال مصايد الأسماك على البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية وأثر إنشاء مناطق بحرية محمية على الموارد البحرية الحية والأثر على تربية الأحياء البحرية الساحلية والبحرية؛
- التعاون في صياغة/وضع وتنفيذ استراتيجيات إقليمية رئيسة لتكامل البيئة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية خاصة فيما يتعلق بمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

2 التخفيف من آثار مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية على الموائل والأنواع البحرية

- التعاون في صياغة، بما في ذلك جمع أموال خارج الميزانية، مشروع إقليمي مشترك بشأن تقييم والتخفيف من الصيد العارض للأنواع المهددة وغير المستهدفة وأثر معدات صيد الأسماك على الموائل البحرية؛
- النظر في مبادرات لوضع مفهوم للتخطيط المكاني البحري بطريقة تأخذ في الاعتبار أنشطة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وأنشطة صيانة وأستعادة الموائل البحرية والأنواع المرتبطة بها، والتناقضات المحتملة بين هذه الأنشطة والاستخدامات الأخرى للبحر (مثل، النقل البحري والطاقت المتجددة البحرية وما إلى ذلك)؛
- تبادل البيانات والمعلومات عن موائل البحر العميقة لمزيد من معرفة هذه الموائل وتنوعها البيولوجي ومواردها الحية لغرض إدارتها على نحو أفضل؛
- التعاون في مبادرات لزيادة الوعي والتخفيف من الآثار الكبيرة مثل المتعلقة بخفض كمية معدات صيد الأسماك باعتبارها فضلات وما إلى ذلك.

3 تحديد المناطق البحرية ذات الأهمية الإيكولوجية أو البيولوجية وحمايتها وإدارتها والمناطق البحرية ذات الأهمية الخاصة (المناطق الخطرة للتنوع البيولوجي والمناطق ذات الحساسية للموائل ولموائل الأسماك الضرورية والمناطق ذات الأهمية لمصايد الأسماك و/أو لصيانة الأنواع المهددة والأراضي الرطبة الساحلية)

- تعزيز التعاون مع المنظمات الأخرى ذات العلاقة حسب الاقتضاء، بما في ذلك التي وقعت معها مذكرات تفاهم أخرى، لإنشاء قاعدة بيانات إقليمية مشتركة لمواقع ذات أهمية خاصة لصيانة التنوع البيولوجي ولإدارة مصايد الأسماك تستكمل وتتسق مع قاعدة بيانات خطة عمل البحر المتوسط بشأن رصد التلوث والتنوع البيولوجي؛

- فيما يتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط ومناطق مصايد الأسماك الحصرية خاصة الموجودة جزئياً أو كلياً خارج نطاق الولاية القضائية الوطنية، يتعاون الطرفان في تنسيق المعايير الحالية لتحديد تلك المناطق، وفي الحالات حيث موضعها قد يكون متطابق وفي اختيار الآليات المطلوبة لإنشائها؛
- يتعاون الطرفان لتعزيز أن يعتمد الطرفان مخططات إدارة توضع في إطار المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط ومناطق مصايد الأسماك الحصرية لضمان أن التدابير تتماشى مع الأهداف التي يجرى السعي إليها وتحترم ولايتي كل من المنظمين. يناقش الطرفان التدابير ذات أثر محتمل على مصايد الأسماك في المناطق المتمتعة بحماية خاصة ذات الأهمية للبحر المتوسط بروح من تحقيق الأهداف المشتركة على نحو أمثل؛
- رصد حالة الأنواع الواردة في المرفقين 2 و 3 من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط؛ السعي لضمان تنظيم استغلال جميع الأنواع الواردة في المرفق 3، باتباع الفقرة 4 من المادة 12 من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي؛
- التعاون في الاضطلاع بتقييمات حالة البحيرات الساحلية والأراضي الرطبة الساحلية الأخرى لتستخدم في صياغة ونشر تدابير الإدارة المستدامة والاستخدام المستدام لمواردها الحية.

4 سياسة بحرية متكاملة

- دراسة آثار تغير المناخ على البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية ومواردها البحرية الحية؛
- المساهمة في صياغة واعتماد تدابير ملائمة لتكيف مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والتخفيف من تغير المناخ فيما يتعلق بالبيئة بما في ذلك تعزيز المعرفة والاتصالات؛
- دعم المشورة العلمية بشأن القضايا ذات الاهتمام المشترك، بما في ذلك الآثار السلبية لتلوث البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية على الموارد البحرية الحية وطرق لتناول الآثار المتركمة بطريقة أفضل؛
- استكشاف ميادين جديدة للبحث تطبق على صيانة البيئة البحرية والنظم الإيكولوجية والاستخدام المستدام للموارد البحرية الحية لتعزيز منهج متكامل للقضايا المتعلقة بالبيئة ومصايد الأسماك؛
- التعاون في المبادرات المتعلقة بتنفيذ ورصد منهج الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والتخطيط المكاني البحري وكذلك مناهج تقسيم المناطق الأخرى؛
- وضع مشروع تجريبي مشترك وتنفيذه.

5 التعاون القانوني والمؤسسي والمتعلق بالسياسة

- التشاور المنتظم بشأن مسائل السياسة ذات الاهتمام المشترك لتحديد التآزر؛
- تعزيز تبادل المعلومات والبيانات، حسب الاقتضاء، وتقاسم نتائج هذا التعاون من خلال موقع ويب؛
- المشاركة (كعضو دائم في حالة اللجنة العامة لمصايد أسماك البحر المتوسط) في لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة لصياغة أطر للتنمية المستدامة ومبادئ توجيهية لإدارة المناطق الساحلية؛

- تبادل الآراء فيما يتعلق بحسن إدارة البحر المتوسط، مع اهتمام خاص بالمناطق الواقعة خارج نطاق الولاية القضائية الوطنية، والمساهمة، كلما كان ممكناً، في المبادرات الجارية الهادفة إلى تحسين حسن الإدارة؛
- تنظيم أحداث جانبية مشتركة، كلما دعت الضرورة وبما في ذلك مع منظمات أخرى، بينما تحضر الاجتماعات التي تعقد في المحافل الدولية التي يمكن أن تكون ذات علاقة بتعزيز أهداف ومرامي مذكرة التفاهم هذه؛
- تعزيز التعاون وتبادل المعلومات على مستوى لجان الامتثال التابعة لهما، كما أنشئت بناء على إطار برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط واللجنة العامة لمصايد اسماك البحر المتوسط، لتناول المسائل ذات الشواغل المشتركة (التصريف في البحر والصيد غير القانوني وغير المبلغ عنه وغير المنظم وما إلى ذلك)؛
- الاشتراك، حسب الاقتضاء، في المشروعات التي ينفذها الطرف الآخر؛
- الدعوة إلى اجتماعات إقليمية/دون إقليمية واجتماعات لهيئات فرعية ذات الاهتمام التي ينظمها كل طرف، مثل اجتماعات مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والاجتماعات المتعلقة بتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي؛
- تنسيق المواقف في المحافل الدولية التي تتضمن كلا الطرفين.

المرفق الثاني

مذكرة تفاهم بين اتفاقية برشلونة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تتعلق بخدمات الأمانة لدعم الاتفاقية

مذكرة تفاهم برنامج الأمم المتحدة للبيئة خطة عمل البحر المتوسط

تعمل شعبة تنفيذ السياسات البيئية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن وضع مشروع مذكرة تفاهم بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة والأطراف في الاتفاقية يتعلق بالدعم الذي يوفره برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط للأمانة من خلال تفويض السلطة من قبل المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة. ويمكن أن تشمل مذكرة التفاهم هذه:

- قسم ديباجة يعرف ويقدم بعض المعلومات الأساسية عن مذكرة التفاهم، مثل، مقررات مؤتمر الأطراف ذات العلاقة والمواد ذات العلاقة بالاتفاقية نفسها وكذلك مقررات مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة المتعلقة بموضوع مذكرة التفاهم؛

- يحتوي القسم التشغيلي على فقرات تفصيلية بشأن طابع الخدمات المقدمة أو التي يقدمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى الأمانة والأطراف باعتبارها تتعلق بالموارد الإدارية والبشرية ووظائف ومسؤوليات إدارة الصندوق لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة المقدمة من خلال تفويض السلطة من قبل المدير التنفيذي إلى منسق الأمانة؛

- وفي هذا الصدد، سيجرى توضيح العلاقة البرامجية بين المدير التنفيذي والأطراف من خلال مؤتمر الأطراف والمكتب وكذلك للمدير التنفيذي من خلال الأمانة إلى مؤتمر الأطراف. وبمعنى آخر، سيجرى توضيح الاستقلال القانوني للاتفاقية فيما يتعلق ببرنامج الأمم المتحدة للبيئة ودور ووظائف الأمانة لخدمة الاتفاقية وأطرافها. ويتوقع إدراج حاجة المدير التنفيذي للتشاور مع الأطراف بانتظام من خلال المكتب في مذكرة التفاهم؛

- وفضلا عن ذلك، يجرى تحديد واقتراح دور المدير التنفيذي ومسؤوليته بالنسبة للأمانة وموظفيها على أساس توظيف المنسق وموظفي الأمانة الآخرين بما في ذلك عند أي نقطة الأطراف من خلال المكتب يمكن استشارتهم لاختيار السابق. ويجرى توفير طابع تقييم أداء جميع الموظفين وكيفية القيام به طبقا لمعايير قواعد ونظم الأمم المتحدة ذات العلاقة. ويمكن دعوة المكتب ليشترك بأرائه فيما يتعلق بأداء المنسق وإذا كان الأمر كذلك، توفر مذكرة التفاهم هذه الفرصة. وسيجرى الإفصاح عن طابع ومحتوي تفويض السلطة الممكنة من قبل المدير التنفيذي إلى المنسق في مذكرة التفاهم مع تفاصيل ممكنة تصاغ في وثيقة منفصلة توقع من قبل شخصين؛

- يجرى إيضاح طابع الدعم الإداري الذي يقدم إلى الأمانة والأطراف بما في ذلك تخصيص نسبة مئوية من تكاليف دعم البرنامج المحسوبة على الدخل المنسوب إلى الصناديق الاستثمارية للاتفاقية التي يديرها المدير التنفيذي؛

- وبالإضافة إلى ذلك، توضع أحكام تفصيلية تتعلق بالمسائل المالية والميزانية بما في ذلك إنشاء صناديق استثمارية للاتفاقية وإدارتها. ويوضح دور مجلس مراجعي الأمم المتحدة بشأن الصناديق الاستثمارية التي يديرها برنامج الأمم المتحدة للبيئة نيابة عن الأطراف في مذكرة التفاهم؛

- وتوفر مذكرة التفاهم أيضا فرصة ليقدم المدير التنفيذي تقريرا سنويا إلى كل مؤتمر أطراف عادي وكذلك إلى المكتب حسب الحاجة يتعلق بدعم الأمانة، حسب الاقتضاء.

يستخدم برنامج الأمم المتحدة للبيئة حاليا هذه العناصر كأساس لإعداد مذكرة التفاهم كما طلبها مؤتمر الأطراف. وتأخذ آراء المكتب في هذا الإطار خلال أول اجتماعه في تموز/يولية 2012 في المشروع الذي يعد ويشارك فيه المكتب مسبقا في اجتماعه القادم طبقا للنظام الداخلي للمكتب.

المرفق الثالث

مشروع استنتاجات وتوصيات الاجتماع الأول لفريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي

مشروع استنتاجات وتوصيات الاجتماع الأول لفريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي

رحب الاجتماع الأول لفريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي المعقود في أثينا، اليونان، في الفترة 29-30 آيار/مايو 2012، بالتقدم المتحقق في تنفيذ النظام الإيكولوجي منذ عام 2008، خاصة قبل وبعد الاجتماع السابع عشر للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة، حيث طلب من برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط الانتهاء من جميع الأنشطة المتعلقة في عملية الخطوات السبع لتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط ومواصلة التقدم لضمان أن يصبح منهج النظام الإيكولوجي لب استراتيجية التنفيذ لخطة عمل البحر المتوسط، حيث كان هدفه:

- الاتفاق على خريطة طريق بشأن الأنشطة التي تضطلع بها خطة عمل البحر المتوسط بناء على عملية منهج النظام الإيكولوجي خلال فترة السنتين هذه وذلك لتلبية توقعات الاجتماع الثامن عشر لمؤتمر الأطراف المتعاقدة؛
- مناقشة هيكل حسن الإدارة لدعم فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي في توجيه منهج النظام الإيكولوجي في فترة السنتين هذه؛
- تقديم مدخلات جوهرية تعتمد عليها المنهجية المشتركة لتحديد حالة بيئة جيدة وأهداف يمكن على أساسها وضع 11 هدفا إيكولوجيا في البحر المتوسط؛
- مناقشة الأنشطة والتنسيق المطلوب نحو وضع برنامج لتكامل الرصد وتحليل اجتماعي اقتصادي.

اتفق الاجتماع على عدد من الاستنتاجات والتوصيات كما يلي:

1 خريطة طريق تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط

- 1-1 يطلب من الأمانة تعديل مشروع اختصاصات التقييم الاجتماعي الاقتصادي (الوثيقة UNEP(DEPI)/MED WG. 369/5) فيما يتعلق بالمقرر 14/20 ومما يعكس نتائج المناقشة تحت البند 8 من جدول الأعمال؛
- 2-1 الاعراب عن التقدير والتسليم بالدعم المالي الذي قدمه الاتحاد الأوروبي للمشروع "تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط" وتكامل عمله في فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي؛
- 3-1 يطلب من الأمانة ضمان أن تمتلك مكونات برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط أهداف منهج النظام الإيكولوجي في خطط عملها وأنشطتها الأخرى؛
- 4-1 يطلب من الأمانة أن تضمن وتوفر تحديثات منتظمة لفريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي بشأن جميع الأنشطة القطاعية والمتكاملة المتعلقة بتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي من قبل مكونات برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط؛
- 5-1 يطلب من برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط إخطار جميع مكونات خطة عمل البحر المتوسط ومكونات جهات الاتصال بعملية منهج النظام الإيكولوجي وخطها الزمني.

2 حسن الإدارة

- 1-2 يطلب إلى الأمانة الانتهاء من اختصاصات فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي للموافقة عليها خلال الاجتماع القادم للمكتب؛
- 2-2 يطلب من الأمانة إنشاء فريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف الذي يحدد حالة بيئة جيدة ومجموعة أهداف باستخدام منهجية مشتركة في البحر المتوسط ومقاييس فرعية ملائمة؛
- 3-2 يطلب من الأمانة إنشاء فريق التوافق على الرصد ينفذ الأنشطة الضرورية لوضع برنامج متكامل للرصد؛
- 4-2 يطلب من الأمانة إنشاء فريق توافق للتحليل الاجتماعي الاقتصادي؛
- 5-2 يطلب من الأمانة إعداد اختصاصات لأفرقة التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف والرصد والتحليل الاجتماعي الاقتصادي بما في ذلك تشكيلها وبيان برسالتها وتقويم مؤقت بالأنشطة وتقاسم نظر فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي بواسطة التوافق؛

- 6-2 يطلب من الأمانة ضمان أن عمل فريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف والرصد متتابع منطقياً ومنسق بطريقة كلية؛
- 7-2 الموافقة على منهج ثلاث مجموعات تحت فريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف وفريق التوافق على الرصد، ويطلب من الأمانة إنشائهما. وهذه المجموعات هي التلوث (الأهداف الإيكولوجية 5 و 9 و 10 و 11) والتنوع البيولوجي ومصايد الأسماك (الأهداف الإيكولوجية 1 و 2 و 3 و 4 و 6) والإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية (الهدفان الإيكولوجيان 7 و 8)؛
- 8-2 يطلب من الأمانة ضمان المشاركة الكاملة لجميع مكونات برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط في دعم الأفرقة والمجموعات؛
- 9-2 يطلب من الأمانة تعزيز مشاركة شركاء برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط والمشروعات ذات العلاقة (PEGASO و PERSEUS وآخرين) والمجتمع العلمي على جميع المستويات، مثل أفرقة التوافق والمجموعات؛
- 10-2 يطلب من الأمانة أن تشارك مع المكتب خطط لاستخدام الخبرة الخارجية في تنفيذ عملية منهج النظام الإيكولوجي (امتثال إيطاليا)؛
- 11-2 ملاحظة الجهود لضمان ملكية الأطراف بينما تسمح للبلدان المرونة في تقرير مدى مشاركتها في الأفرقة الفرعية.

3 مبادئ توجيهية لفريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف

- 1-3 الاتفاق على أن يقترح فريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف على تعريف حالة بيئة جيدة وأهداف للبحر المتوسط تنمشي مع الأهداف الإيكولوجية المتفق عليها والأهداف التشغيلية و/أو المؤشرات المصاحبة لها؛
- 2-3 الاتفاق على أن عمل فريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف ينفذ بطريقة تدريجية، بناء على توافر البيانات والمعرفة؛
- 3-3 توفير التوجيه للمجموعات للتمكن من منهجية مشتركة، بما في ذلك النقاط التالية:
- 3-3-1 ينبغي على المجموعات أن تضع بداية لحالة بيئة جيدة، مركزة على الحالة، لكل هدف إيكولوجي؛
- 3-3-2 ينبغي أن تنظر المجموعات في التكامل المواضيعي بينما يجرى تحديد الأهداف مثل التي تستهدف هدف واحد عندما توضع أهداف إيكولوجية أخرى في الاعتبار، مما يعكس تفاعل مكونات وعمليات نظم مختلفة. وبداية يمكن أن يحدث هذا التكامل عبر المجموعات (أي، في مجموعة التنوع البيولوجي أو مجموعة التلوث أو مجموعة المناطق الساحلية)، في النهاية يحدث التكامل فيما بين جميع الأهداف الإيكولوجية. ويتحقق التكامل الجغرافي على نطاقات مختلفة في المبادرات الوطنية – ولكن ينبغي اعتبار مواعيد البيانات للسماح بالتكامل على نطاق دون إقليمي والبحر المتوسط؛
- 3-3-3 يطلب من الأمانة أن تعد جرداً للأهداف الحالية التي تحددت بناء على البروتوكولات والاستراتيجيات وخطط العمل والمناطق المحمية والمناطق الأخرى ذات الأهمية الإيكولوجية وتنفيذ الخطط لكل فترة سنتين والمعاهدات الأخرى وما إلى ذلك وينبغي إعدادها لخدمة أساس مناقشة الأهداف وحالة بيئة جيدة. وينبغي إيلاء الأولوية إلى ما تم الاتفاق عليه بمقتضى اتفاقية برشلونة؛
- 3-3-4 ينبغي أن تتناول الأهداف الضغوط أو الحالة أو الآثار المتعلقة بالأهداف الإيكولوجية والأهداف التشغيلية والمؤشرات. وتتاح عامة معلومات أكثر عن الضغوط أكثر من الحالة والآثار لمسألة محددة. إن وضع أهداف للضغوط الناجمة عن الأنشطة البشرية يسمح بتصميم تدابير إدارة متماسكة باستخدام منهج الحذر وتخدم جيداً منهج النظام الإيكولوجي؛
- 3-3-5 إن الفهم التفصيلي لـ OOs، كما يتعلق بالمؤشرات التي قبلها مؤتمر الأطراف المتعاقدة، ينبغي الاتفاق عليها مبكراً في عمل المجموعات لجذب الغرض من الأهداف الإيكولوجية والحاجة إلى تحديد أهداف معقولة فيما يتعلق بمعايير يحددها التحليل الاجتماعي الاقتصادي؛
- 3-3-6 ينبغي تناول النطاق عند مناقشة كل هدف إيكولوجي، بما في ذلك إذا كان على نطاق محدد، ويمكن تقييم المؤشرات المصاحبة كمياً وكيفياً، وما إذا كانت البيانات موجودة. ومن ناحية المبدأ، ينبغي أن تكون النطاقات وطنية وكلما كان ممكننا إقليمية (متوسطة) وعابرة للحدود أو دون إقليمية. وينبغي تحديد حالة بيئة

جيدة على نطاق عال (متوسطي أو دون إقليمي) أكثر من الأهداف (التي تحدد على مستوى وطني أو دون إقليمي)؛

3-3-7 ينبغي أن يكون هدف جميع المجموعات تحديد الأهداف التي يتعين أن تكون كمية كلما كان ممكناً. وبالنسبة لبعض الأهداف الإيكولوجية من المحتمل أن تكون كمية، مما يعكس اتجاهها نحو الصعود أو الهبوط لا يترتب بزمان محدد (انحدار الاتجاه). ويسمح التقسيم إلى مراحل بمناهج كمية تستخدم كتقدم في تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي. ويمكن لبعض الأهداف الإيكولوجية تحديد بدايتها مباشرة بينما أخرى قد تعتمد على معلومات الاتجاه؛

3-3-8 ينبغي أن تناقش كل مجموعة الشروط المرجعية مقابل شروط المعلومات الأساسية؛ إن وضع الهدف وتحديد حالة بيئة جيدة ينبغي أن توجه البلدان نحو أولويات الإصلاح، وليس الحفاظ على الحالة الراهنة فقط؛

3-3-9 ينبغي وضع أولويات للمؤشرات والأهداف فيما يتعلق بالمساهمة في الصحة والإنتاجية الشاملة على نطاق البحر المتوسط كله. إن الدرجة التي تعتبر بعض المؤشرات ذات أولوية أكثر من غيرها وربما بعض الأهداف الإيكولوجية ذات أولوية أكثر من غيرها، ينبغي أن يتناولها كل فريق فرعي وتحديد المعايير المستخدمة؛

3-3-10 ينبغي على كل الأفرقة الفرعية أن تتلاءم مع الحالة التي تظهر عندما لا يتاح لبلد معلومات كافية لتناول OO معين. وينبغي أن يركز نظام للأهداف له أولويات أو مرتب/مرجح على الأولويات المتعلقة بالأثر وكذلك توافر البيانات.

4 تجربة التنفيذ المتكامل لمنهج النظام الإيكولوجي

4-1 بناء على مبادرات من البلدان المعنية، ولتشجيع مشروعات تجريبية لمنهج النظام الإيكولوجي على نطاقات مختلفة (دون وطنية ووطنية وعابرة للحدود) وتوزيعها في أنحاء البحر المتوسط للسماح: (1) باختبار الأساس المفاهيمي لمنهج النظام الإيكولوجي (بما في ذلك صلاحية وضع الأهداف والتكامل المواضيعي)؛ (2) السماح بتقييم توافر البيانات وملاءمتها؛ (3) تنفيذ التكامل الجغرافي. ولأغراض التكامل، من المفيد إذا تم تنفيذ مشروع واحد تجريبي على نطاق صغير وكذلك واحد عابر للحدود يعبر بلدان مختلفة. وفي هذا السياق، يمكن استكشاف مشروع تجريبي غربي البحر المتوسط يتصل بالعمليات (5+5) والهياكل الحالية.

5 مسائل أخرى

5-1 نتيجة لأهمية هذه العملية، يجرى تشجيع البلدان لضمان أوسع مشاركة ممكنة في جميع مراحل تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي.

المرفق الرابع

مشروع إختصاصات فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي

مشروع إختصاصات فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي

معلومات اساسية

على اساس الفقرة التشغيلية 6 من المقرر 4/20 "تنفيذ خريطة طريق منهج النظام الإيكولوجي لخطة عمل البحر المتوسط: أهداف إيكولوجية وتشغيلية للبحر المتوسط ومؤشرات وجدول زمني لتنفيذ خريطة طريق منهج النظام الإيكولوجي" الذي اعتمدته الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة في اجتماعها السابع عشر في باريس، قرر إنشاء فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي يتألف من جهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط ووحدة التنسيق ومكونات خطة عمل البحر المتوسط وشركاء خطة عمل البحر المتوسط للإشراف على تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي وتحديد الثغرات في تنفيذ خريطة الطريق وإيجاد حلول ذات جدوى للتقدم بجدول أعمال منهج النظام الإيكولوجي.

الولايات

- 1 طبقاً للمقرر 4/20، يتكامل فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي ويقدم التوجيه في العمل بمقتضى اتفاقية برشلونة: (أ) لتنفيذ منهج النظام الإيكولوجي وللتأكد من أن جميع عناصر تنفيذه قد أخذت في الاعتبار وتم ترجيح الأولويات والآثار المترتبة على الموارد؛ (ب) تنسيق الدور الميسر لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لدعم الأطراف المتعاقدة في تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي.

الأنشطة الرئيسية

- 2 يستعرض فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي ويقدم التوجيه بشأن تحقيق التقدم في تنفيذ خريطة طريق منهج النظام الإيكولوجي التي قدمها برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط في كل اجتماع لفريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي.

فيما يتعلق بالتقييمات الأولية

- 3 يتلقى ويستعرض ويوافق على عمل مجموعات فريق التوافق للتحليل الاجتماعي الاقتصادي فيما يتعلق بالتقييمات الضرورية لتنفيذ تقييم متكامل للنظام الإيكولوجي للبحر المتوسط مع تحليل اجتماعي اقتصادي.

فيما يتعلق بتحديد حالة بيئة جيدة ووضع أهداف ومؤشرات مصاحبة

- 4 يتلقى ويستعرض ويوافق على عمل مجموعات فريق التوافق على حالة بيئة جيدة وأهداف فيما يتعلق بتحديد حالة بيئة جيدة ووضع أهداف توضع من خلال منهجية مشتركة على النطاقات الفرعية المتوسطة والملائمة؛

فيما يتعلق بالرصد والتقييم

- 5 يتلقى ويستعرض ويوافق على عمل مجموعات فريق التوافق على الرصد فيما يتعلق بوضع برنامج متكامل للرصد؛

فيما يتعلق بالبرامج والتدابير

- 6 النظر فيما إذا كانت التدابير المطلوبة على المستوى الإقليمي من خلال السياسات القطاعية لخطة عمل البحر المتوسط لتحقيق أهداف منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط متماسكة ومنسقة؛ توفير التوجيه لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط ومكوناتها.

فيما يتعلق بحسن الإدارة الشامل في تنفيذ منهج النظام الإيكولوجي في البحر المتوسط

- 7 تقديم المشورة بشأن طرق لضمان المشاركة الكاملة لشركاء برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط المعنيين والمشروعات ذات العلاقة والمجتمع العلمي، على جميع الأصعدة، مثل أفرقة التوافق والمجموعات.
- 8 النظر في التعاون مع البحار الأوروبية و/أو اتفاقيات البحار الإقليمية الأخرى والاتحاد الأوروبي للسماح بالمقارنة عبر الحدود للمناطق البحرية المختلفة.
- 9 إخطار المكتب بالنتائج المتحققة.
- 10 إثبات صلاحية مستوى السياسة وبطريقة متكاملة لنتائج العمل العلمي والتقني المنفذ على الصعيد دون الإقليمي وإعداد مشاريع مقررات ضرورية لجهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط ومؤتمر الأطراف المتعاقدة للنظر فيها.

التشغيل

- 11 تتألف اجتماعات فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي من رئيس ونائبي رئيس ومقرر يجرى انتخابهما في بداية الاجتماع.
- 12 يجتمع فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي سنوياً ومرات متكررة إذا تطلب الأمر.
- 13 ينطبق "النظام الداخلي لاجتماعات زمؤتمرات الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث وبرتوكولاتها" على تنظيم وتشغيل اجتماعات فريق تنسيق منهج النظام الإيكولوجي.

المرفق الخامس

مشروع اختصاصات فريق اتصال الاستعراض الوظيفي الموسع

فريق اتصال البحر المتوسط

مشروع اختصاصات

اتفق الاجتماع السابع عشر للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة المعقود في باريس في شباط/فبراير 2012 على الاضطلاع باستعراض وظيفي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط - منظومة اتفاقية برشلونة بغرض أن يجهز نفسه بكفاءة وفعالية ليتناول تحديات المستقبل. ومرفق الاختصاصات التي وافقت عليها الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة من خلال المقرر 13/20 باعتباره المرفق 1 بهذه الوثيقة. ويستكمل هذا الاستعراض الاستعراض الوظيفي لوحدة تنسيقه وبرنامج مدبول الذي وافق عليه الاجتماع السابع عشر للأطراف المتعاقدة.

يجرى التعاقد من الباطن من أجل الاستعراض الوظيفي مع مكتب استشاري تتعاقد معه الأمانة من خلال المشتريات الخارجية باتباع معايير الأمم المتحدة لعمليات المناقصة التنافسية والعمل طبقاً للاختصاصات التي تحددها الأطراف المتعاقدة. ويعمل المكتب الاستشاري عن كثب مع الكيانات أو الوكالات المتعاونة الأخرى المسؤولة عن إدارة مراكز الأنشطة الإقليمية. وفي داخل الأمانة، تقوم وحدة التقييم لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بطرح مناقصة العقد بينما يقوم على إدارة الاستعراض الوظيفي شعبة تنفيذ السياسات البيئية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بدعم من وحدة تنسيق برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط وتحت الاشراف الشامل لمكتب الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة. ويقدم التقرير النهائي إلى المكتب للنظر فيه.

الغرض

نظراً لتعدد والمستوى الطموح للمهمة التي يضطلع بها، يقترح أن يساعد في تمرين الاستعراض الوظيفي فريق اتصال للبحر المتوسط.

يعمل فريق اتصال البحر المتوسط كمجلس مرجعي مستقل يوفر المشورة الاستراتيجية والخارجية والصريحة إلى الأمانة التي تقوم على إدارة الاستعراض وفي النهاية إلى المكتب بشأن السياق المؤسسي والسياسة لحماية البحر والسواحل في البحر المتوسط، والعمل كمجلس داعم للمقترحات التي تنتظر من أجل مستقبل المنظومة والمشاركة في الإبلاغ النهائي إلى المكتب.

نطاق العمل

يقدم فريق اتصال البحر المتوسط المشورة بشأن الاستعراض ويتقاسم الآراء والأفكار بشأن الاستعراض من خلال الأمانة التي تكون مسؤولة عن إدارة العقد من الباطن.

يقدم فريق اتصال البحر المتوسط المشورة خلال المنعطفات الحرجة لتمرين الاستعراض الوظيفي. ومن ثم، يقدم مدخلاته: اجتماع تمهيدي لاطلاق أنشطة مقدم الخدمات الخارجية التي ستساهم فيها الأمانة أيضاً، بما في ذلك مؤتمرات عن بعد مع مكونات خطة عمل البحر المتوسط؛ مشروع تقرير أولي؛ المكتب خلال النظر في التقرير النهائي.

وعلى نحو محدد أكثر، يوفر فريق اتصال البحر المتوسط المشورة لفريق الاستعراض من خلال القراءة والتعليق على بداية التقرير الذي يرسل إليهم من قبل الكيان الذي يدير الاستعراض. ويقدمون أيضاً تعليقات على مشروع تقرير الاستعراض، وعن التقرير النهائي قبل تقديمه إلى مكتب الأطراف المتعاقدة. ويكونون على استعداد لتقديم مزيد من المشورة إلى المكتب، إذا تطلب الأمر ذلك.

يتطلب هذا أن يشارك فريق اتصال البحر المتوسط في ثلاثة اجتماعات. وتغطي تكاليف مشاركتهم طبقا للسياسات والإجراءات المعيارية للأمم المتحدة.

التشكيل

يتشكل فريق اتصال البحر المتوسط من فريق يتألف من ثلاثة من كبار الخبراء لديهم معرفة جيدة جدا وخبرات طويلة في سياسات حماية البيئة البحرية والساحلية والتنمية المستدامة في البحر المتوسط والاتحاد الأوروبي والعالم. ويشمل أيضا خبيرا في طرق وعمليات الاستعراض من وحدة التقييم لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة.

يمثل أعضاء فريق اتصال البحر المتوسط معا المنظورات الجغرافية والقضايا السائدة في البحر المتوسط والتي تم تناولها بناء على برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط - اتفاقية برشلونة. ونظرا للاستقلالية والحيادية اللتان هما جوهر الدور المنوط القيام به، من الأفضل لأعضاء فريق اتصال البحر المتوسط أن يأتوا من بلدان غير موجودة في وحدة التنسيق ومراكز الأنشطة الإقليمية والتي لا تتحمل مسؤوليات بناء على هيكل برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط.

يختار المكتب أعضاء فريق اتصال البحر المتوسط بناء على مقترح من الأمانة.

معلومات أساسية

اعتمدت خطة عمل البحر المتوسط وإطارها القانوني، اتفاقية برشلونة، في عامي 1975 و1976 على التوالي، تحت مظلة برنامج الأمم المتحدة للبيئة. وكانت الأهداف الرئيسية لاتفاقية برشلونة هي تقييم التلوث البحري ومكافحته؛ ضمان الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية البحرية والساحلية؛ تكامل حماية البيئة في التنمية الاجتماعية والاقتصادية؛ حماية البيئة البحرية والمناطق الساحلية؛ حماية التراث الطبيعي والثقافي؛ دعم التضامن فيما بين الدول الساحلية؛ المساهمة في تحسين نوعية الحياة في منطقة البحر المتوسط. وتم وضع سبعة بروتوكولات تتناول جوانب محددة لصيانة بيئة البحر المتوسط والانتهااء من الإطار القانون لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط - اتفاقية برشلونة.

إن البروتوكولات السبعة هي: بروتوكول منع تلوث البحر المتوسط الناجم عن الإلقاء من السفن والطائرات (بروتوكول الإلقاء) المعتمد في عام 1976 والمعدل في عام 1995 والذي ينتظر تصديق واحد لبدء نفاذه؛ البروتوكول المتعلق بالتعاون في منع التلوث من السفن ومكافحة تلوث البحر المتوسط في حالات الطوارئ (بروتوكول المنع وحالات الطوارئ) المعتمد في عام 2002 والذي بدأ نفاذه في عام 2004؛ بروتوكول حماية البحر المتوسط من مصادر وأنشطة برية (بروتوكول المصادر البرية) كما عدل في عام 1996 والذي بدأ نفاذه في عام 2008؛ بروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط (بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي) المعتمد في عام 1995 والذي بدأ نفاذه في عام 1999؛ بروتوكول حماية البحر المتوسط من التلوث الناجم عن استكشاف واستغلال الرصيف القاري وقاع البحر وتربيته التحتية (بروتوكول عرض البحر) المعتمد في عام 1994 وبدأ نفاذه في عام 2011؛ بروتوكول بشأن حماية البحر المتوسط من التلوث الناجم عن نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود (بروتوكول النفايات الخطرة) المعتمد في عام 1996 وبدأ نفاذه في عام 2008؛ بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية في البحر المتوسط (بروتوكول الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية) المعتمد في عام 2008 وبدأ نفاذه في عام 2011.

عدلت اتفاقية برشلونة في عام 1995، للتوسع في ولاية خطة عمل البحر المتوسط أبعد من مكافحة التلوث البحري لتشمل تخطيط وإدارة ودعم التنمية المستدامة في المنطقة. وتطبق الاتفاقية المعدلة الكثير من المفاهيم المتجسدة في الصكوك المعتمدة في مؤتمر ريو لعام 1992 مثل التنمية المستدامة ومبدأ الحذر والإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية واستخدام أفضل التقنيات المتاحة وأفضل الممارسات البيئية وكذلك تعزيز التكنولوجيا السليمة بيئيا، بما في ذلك تكنولوجيات الإنتاج النظيف.

يجرى التسليم بأن برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط هو إطار قانوني بيئي إقليمي فريد وعملية لوضع السياسة. وباعتبارها راعي اتفاقية برشلونة، تنسق تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها. ويجرى التسليم وباحترام دورها التاريخي في البحر المتوسط من قبل الأطراف والعاملين الرئيسيين الآخرين في المنطقة. إنها هيكل حسن الإدارة البيئية الرئيسة في البحر المتوسط، مع برنامج طويل لرصد التلوث وشبكة من جهات اتصال في البلدان الشركاء وشبكة متنوعة من مراكز الأنشطة الإقليمية التي توفر خبرتها لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها في بلدان البحر المتوسط.

يشكل 21 بلدا مطلا على البحر المتوسط والاتحاد الأوروبي الأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة. وهي التي تقرر استراتيجيات وبرامج وميزانيات خطة عمل البحر المتوسط في الاجتماعات الوزارية كل سنتين. وتؤدي وحدة تنسيق، موجودة في أثينا، الوظائف القانونية والتمثيلية وتيسر الحوار وتنسق برنامج عمل خطة عمل البحر المتوسط. وتساعد ستة مراكز أنشطة إقليمية وبرنامج، تسمى مكونات خطة عمل البحر المتوسط، بلدان البحر المتوسط في الإيفاء بالتزاماتها بناء على الاتفاقية والبروتوكولات: مدبول، اليونان، مسؤول عن تقييم التلوث البحري ومكافحته؛ المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري، مالطة، مسؤول عن الاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري؛ مركز الأنشطة الإقليمية المناطق المتمتعة بحماية خاصة، تونس، مسؤول عن التنوع البيولوجي والمناطق المحمية؛ مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية، كرواتيا، مسؤول عن تعزيز الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية؛ مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء، فرنسا، مسؤول عن التحليل المنظوري للبيئة والتنمية المستدامة؛ مركز الأنشطة الإقليمية للإنتاج الأنظف، إسبانيا، مسؤول عن الاستهلاك والإنتاج المستدامين؛ مركز الأنشطة الإقليمية للمعلومات، إيطاليا، مسؤول عن نظم المعلومات البيئية. وحددت الأطراف المتعاقدة ولايات المكونات من خلال مقرر اعتمد في الاجتماع السادس عشر في مراكش (2009).

يمول برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط أساسا من قبل الأطراف المتعاقدة من خلال الاشتراكات المقدرة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط. وتشمل مصادر التمويل الأخرى مساهمات طوعية من الاتحاد الأوروبي وأطرافه المتعاقدة ومنظمات الأمم المتحدة ومرفق البيئة العالمية وجهات مانحة أخرى على أساس مخصص. في عام 2008، بدأت الأطراف المتعاقدة إصلاح الإدارة بغرض: دعم قدرتها على ضمان تنفيذ اتفاقية برشلونة وبروتوكولاتها؛ تحسين فاعلية التدابير المتخذة في هذا الصدد؛ ضمان أن جميع مكونات برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط تعمل كجزء متكامل من برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط - اتفاقية برشلونة ويركز عملها بالكامل على تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولاتها؛ ضمان أن تقوم الأطراف المتعاقدة بدور فعال وكامل في منظومة خطة عمل البحر المتوسط؛ الاستهداف الصحيح لنشر المعلومات للنهوض بالتنفيذ الفعال والرؤية السياسية والتنسيق من أجل الفاعلية. وبينما اتخذت الموجة الأولى من تدابير التنفيذ، تظل أهداف حسن الإدارة الشاملة صالحة وتتطلب المزيد من التدابير بعضها سيكون نتيجة الاستعراض الوظيفي.

المرفق السادس

حالة الاشتراكات حتى 15 حزيران/يونية 2012

الصندوق الاستثماري لحماية البحر المتوسط من التلوث

حالة الاشتراكات حتى 15 حزيران/يونية 2012

(معبّر عنها باليورو)

التعهدات غير المسداة لعام 2012	التحصيّل في عام 2012 2012	التعهدات عن 2012	التعهدات غير المسداة عن 2011 والسنوات السابقة	البلد
	يورو	يورو	يورو	
0	3,877	3,877	0	ألبانيا
58,163	0	58,163	0	الجزائر
16,619	0	16,619	0	البوسنة والهرسك
0	53,730	53,730	0	كرواتيا
0	7,755	7,755	0	قبرص
0	27,143	27,143	0	مصر
0	138,483	138,483	0	الاتحاد الأوروبي
0	2,103,262	2,103,262	0	فرنسا
155,653	0	155,653	155,653	اليونان
81,427	0	81,427	0	إسرائيل
205,576	1,532,094	1,737,670	0	إيطاليا
3,877	0	3,877	7,946	لبنان
109,124	0	109,124	468,131	الجماهيرية العربية الليبية
0	3,877	3,877	0	مالطة
0	3,877	3,877	0	موناكو
18	1,277	1,294	0	الجبل الأسود
15,511	0	15,511	242	المغرب
0	37,113	37,113	0	سلوفينيا
830,337	0	830,337	0	إسبانيا
15,511	0	15,511	14,913	الجمهورية العربية السورية
11,632	0	11,632	0	تونس
0	124,634	124,634	0	تركيا
1,422,021	118,549	5,540,569	646,884	المجموع

				مساهمات إضافية
598,569	0	598,569	0	المفوضية الأوروبية
280,800	0	280,800	440,793	البلد المضيف
2,301,390	4,118,549	6,419,938	1,087,677	المجموع الكلي

المرفق السابع

نظرة شاملة على الدخل والنفقات (حتى 30 نيسان/أبريل 2012)

1- نظرة شاملة على الدخل والنفقات (حتى 30 نيسان/أبريل 2012)

جميع المبالغ باليورو

ألف - الدخل	المعتمد 2012	المعتمد 2013	مجموع 2012-2013	الفعلي 2012	الفعلي 2013	مجموع 2012-2013
الدخل العادي المتوقع						
الاشتراكات العادية في الصندوق الاستئماني	5,540,571	5,540,571	11,081,142	2,474,008	0	2,474,008
المساهمة الطوعية من الاتحاد الأوروبي	598,569	598,569	1,197,138	0	0	0
المساهمة اليونانية للحكومة المضيفة	280,800	280,800	561,600	0	0	0
مجموع الدخل العادي المتوقع	6,419,940	6,419,940	12,839,880	2,474,008	0	2,474,008
باء- الالتزامات						
الأنشطة	1,552,138	1,841,596	3,393,734	22,872	0	22,872
الوظائف	3,034,960	3,136,409	6,171,369	885,852	0	885,852
التكاليف الإدارية الأخرى	679,771	707,057	1,386,828	301,644	0	301,644
تكاليف دعم البرنامج	606,346	660,711	1,267,057	129,511	0	129,511
مجموع الالتزامات العادية	5,873,215	6,345,773	12,218,988	1,339,879	0	1,339,879
الفرق بين الدخل والنفقات	546,725	74,167	620,892	1,134,129	0	1,134,129

2- موجز الأنشطة والتكاليف الإدارية حسب المكون (الالتزامات العادية – الصندوق الاستئماني/المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي/CAL)

النفقات الفعلية (حتى 2012/4/31)			الميزانية المعتمدة			(باليورو)
2012	2013	مجموع 2012-2013	2012	2013	مجموع 2012-2013	
15,191	0	15,191	913,157	572,472	340,685	وحدة التنسيق
221,090	0	221,090	1,563,800	784,708	779,092	مجموع الأنشطة
218,062	0	218,062	614,945	305,838	309,107	الوظائف
454,343	0	454,343	3,091,902	1,663,08	1,428,84	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
0	0	0	1,121,000	575,000	546,000	مدبول والوكالات المتعاونة الأخرى
146,458	0	146,458	1,259,049	680,866	578,183	مجموع الأنشطة
7,709	0	7,709	65,000	35,000	30,000	الوظائف
154,167	0	154,167	2,445,049	1,290,866	1,154,183	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
0	0	0	151,225	80,000	71,225	المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري
178,553	0	178,553	1,129,512	561,331	568,181	مجموع الأنشطة
13,174	0	13,174	172,512	97,500	75,012	الوظائف
191,727	0	191,727	1,453,249	738,831	714,418	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
1,436	0	1,436	277,830	161,955	115,875	مركز الأنشطة الإقليمية للخطأ الزرقاء
127,751	0	127,751	798,696	399,348	399,348	مجموع الأنشطة
27,878	0	27,878	210,156	105,078	105,078	الوظائف
157,065	0	157,065	1,286,682	666,381	620,301	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
2,245	0	2,245	323,000	156,000	167,000	مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية
127,535	0	127,535	823,624	411,812	411,812	مجموع الأنشطة
19,163	0	19,163	147,243	76,498	70,745	الوظائف
148,943	0	148,943	1,293,867	644,310	649,557	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع

4,000	0	4,000	501,962	271,167	230,795	مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة
84,465	0	84,465	596,688	298,344	298,344	مجموع الأنشطة
15,658	0	15,658	176,972	87,143	89,829	الوظائف
104,123	0	104,123	1,275,622	656,654	618,968	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
0	0	0	105,558	25,000	80,558	مركز الأنشطة الإقليمية للمعلومات
0	0	0	0	0	0	مجموع الأنشطة
0	0	0	0	0	0	الوظائف
0	0	0	105,558	25,000	80,558	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
0	0	0	2	2	0	مركز الأنشطة الإقليمية للإنتاج الأنظف
0	0	0	0	0	0	مجموع الأنشطة
0	0	0	0	0	0	الوظائف
0	0	0	2	2	0	التكاليف الإدارية الأخرى
						المجموع
129,511		129,511	1,267,057	660,711	606,346	تكاليف دعم البرنامج
1,339,879	0	1,339,879	12,218,988	6,345,773	5,873,215	المجموع الكلي

3- بيان بالدخل والنفقات والتغيرات في الاحتياطي ورصيد الصندوق (الصندوق الاستئماني) للسنوات 2009-2011 (بالدولار الأمريكي)

2011	2010	2009	
			الدخل
7,610,153	7,065,190	7,085,127	مساهمات النظراء
26,448	1,347		دخل متنوع
7,636,601	7,066,537	7,085,127	مجموع الدخل
			النفقات
7,631,990	5,290,188	11,116,028	النفقات المباشرة
236,228	672,880	1,478,336	تكاليف دعم البرنامج
7,868,218	5,963,068	12,594,364	مجموع النفقات
945,806	0	0	تسوية الفترة السابقة
714,189	1,103,469	(5,509,237)	زيادة الدخل عن النفقات
0	1,013,191	0	التحويلات من صناديق أخرى
(2,391,152)	(4,507,812)	1,001,425	رصيد الصندوق في بداية الفترة
(1,676,963)	(2,391,152)	(4,507,812)	رصيد الصندوق في نهاية الفترة
(4,192,367)	(3,556,381)	(5,392,329)	الاقتراض فيما بين الصناديق

(1) تتفاوت قيمة المساهمات بالدولار الأمريكي بين عام 2009 وعام 2011 نتيجة للفرق في معدلات الصرف المطبقة كل سنة.

4- المرفق الثالث المنقح لمقرر الميزانية (6/20)
رصيد الصندوق الاستثماري المتوقع للفترة 2017-2010

2016-2017	2014-2015	2012-2013	الفعلي 2011-2010	بملايين اليورو
0.0	-0.5	-1.3	-3.0	رصيد الصندوق الاستثماري المرحل
9.8	9.8	9.8	9.8	الدخل
1.3	1.3	1.3	1.3	الاشتراكات العادية باستثناء PSC
11.1	11.1	11.1	11.1	PSC
				مجموع الدخل
10.6	10.6	10.6	10.9	النفقات
10.6	10.6	10.6	10.9	النفقات
				مجموع النفقات
0.5	0.5	0.5	0.2	الفرق بين الدخل والنفقات
				بنود أخرى
			0.7	مساهمة أمانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة
			0.7	إعادة تخصيص التكاليف على QML
			0.5	التحويلات فيما بين الوكالات
			-0.4	إعادة ترجمة معدل بداية العجز في كانون الأول/ديسمبر 2011 (1)
		0.2		وفورات إضافية
0.5	0.0	-0.5	-1.3	رصيد الصندوق الاستثماري المرحل
0.5	0.0			الاحتياطي التشغيلي

(1) إن العملة الرسمية للأمم المتحدة هي الدولار الأمريكي. والرصيد المتوقع للصندوق الاستثماري باليورو هو تقدير قائم على افتراضات مختلفة. وقد تكون الأرقام النهائية مختلفة، تخضع لتقلبات معدل الصرف.

(2) مبلغ العجز 4.5 مليون دولار أمريكي حتى 2009/12/31 هو:

(أ) 3 ملايين يورو عندما يطبق معدل كانون الأول/ديسمبر 2009 (0.664)

(ب) 3.3 مليون يورو عندما يطبق معدل كانون الأول/ديسمبر 2011 (0.750)

المرفق الثامن

مشروع القواعد المالية لاتفاقية برشلونة

اتفاقية برشلونة/خطة عمل البحر المتوسط؛ الإجراءات المالية الجديدة

تخضع أمانة اتفاقية برشلونة والصناديق للقواعد والنظم المالية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط؛ ونظرا لخصوصية الاتفاقية، يجرى استكمال القواعد والنظم المالية هذه بواسطة إجراءات مالية خاصة (تسمى "قواعد" في الاتفاقية ومقررات مؤتمر الأطراف)، تطبق على الاتفاقية لتيسير تنفيذها.

يجرى تغيير القواعد والنظم المالية للأمم المتحدة، للتكيف مع نظام المحاسبة الجديد للأمم المتحدة (تمشيا مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) التي ستصبح نافذة المفعول في 1 كانون الثاني/يناير 2014. وتقدم القواعد والنظم الجديدة إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام 2012 ولم تتم الموافقة الرسمية عليها بعد. إن صياغة إجراءات جديدة في وقت حيث يجرى تعديل جوهري وشامل على القواعد والنظم ولم يتم الانتهاء منها بعد، تعتبر مسألة سابقة لأوانها.

ولهذا، فإن اقتراح مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة هو مناقشة السمات المالية الرئيسة المطلوبه بشكل محدد لخطة عمل البحر المتوسط، التي يمكن أن تدرج في المستقبل في الإجراءات المالية لخطة عمل البحر المتوسط، كما ورد أدناه، وجمع مدخلات المكتب بشأن عناصر أخرى قد تود الأطراف اقتراحها لإدراجها فيها. وبمجرد موافقة الدول الأعضاء على القواعد والنظم الجديدة للأمم المتحدة، بافتراض قبل نهاية السنة، يقوم مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة بنفسه في صياغة النص. يمكن أن تشمل الإجراءات المالية لاتفاقية برشلونة/خطة عمل البحر المتوسط:

- الميزانية. تكون الفترة المالية لسنتين حتى 2014/1/1، وبعد هذا التاريخ تكون سنوية، عقب اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام من قبل أمانة الأمم المتحدة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ ومع ذلك يمكن أن تكون فترة الميزانية سنتين (تبدأ في السنوات البسيطة، بالتزامن مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة). وتكون عملة تقديرات الميزانية وتقارير النفقات إلى مؤتمر الأطراف باليورو. ومع ذلك، تكون سجلات الحسابات والبيانات المالية المراجعة بالدولارات الأمريكية حسب القواعد والنظم المالية للأمم المتحدة.
- الصناديق. توفر القواعد سلطة الدخول في التزامات والقيام بالدفع وتنظيم النقل بين مخصصات الميزانية في إطار فئات التكاليف (مراكز الأنشطة الإقليمية).
- الصناديق الاستثنائية. إنشاء صندوق استثنائي عام وأي صندوق استثنائي آخر قد يكون مطلوبا. وتغطي القواعد أيضا احتياطي رأس المال العامل وإغلاق الصناديق الاستثنائية والمصادر الأخرى وأموال وموارد الاتفاقية.
- الاشتراكات. توفر القواعد أيضا تخصيص الاشتراكات المتوقعة وتتلقى الاشتراكات المقررة والمساهمات الأخرى وجمع المتأخرات واستخدام الاشتراكات والتسليم باستلامها.
- الحسابات والمراجعة. تقديم بيانات الحسابات إلى مؤتمر الأطراف.
- تكاليف الدعم الإداري واستخدامها من قبل أمانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة والاتفاقية.

المرفق التاسع
جدول الإبلاغ عن الاستشارة

المرفق التاسع
جدول الإبلاغ عن الاستشارة

تكاليف الاستشارة 2012/4/30-2012/1/1		
المكون	الوصف	تكاليف الاستشارة
وحدة التنسيق	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر *	38,260
	المجموع الفرعي	38,260
مدبول	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر *	30,339
	المجموع الفرعي	30,339
الخطة الزرقاء	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر **	3,000
	المجموع الفرعي	3,000
مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر *	136,500
	المجموع الفرعي	136,500
المركز الإقليمي لحالات طوارئ التلوث البحري	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر **	0
	المجموع الفرعي	0
مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر	0
	المجموع الفرعي	0
مركز الأنشطة الإقليمية للإنتاج الأنظف	الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط	0
	المساهمة الطوعية للاتحاد الأوروبي	0
	تمويل آخر **	44,000
	المجموع الفرعي	44,000
	المجموع الكلي (باليورو)	252,099

* ممول من مرفق البيئة العالمية

** ممول خارجيا

المرفق العاشر
التقدم في تحقيق الوفورات

الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط + CAL				
بند النفقات	التكاليف التاريخية (خط الأساس)	التدابير المقترحة	الوفورات المحتملة	هدف 2012
الترجمات	80,000 EUR (المتوسط السنوي للتكاليف)	استهداف خفض بنسبة 10% من عدد صفحات تقارير ما قبل وما بعد الاجتماعات (متوسط تكلفة الصفحة 68 يورو)	خفض 10% 8,000 EUR	EUR 72,000
سفر الموظفين	100,000 EUR (تكاليف 2011، وحدة التنسيق، مدبول، موظفو مشروع مرفق البيئة العالمية)	- الشراء المسبق لبطاقات السفر بالطائرة لمدة أسبوعين على الأقل من تاريخ السفر - تشجيع فكرة الحد الأدنى من سفر موظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط والحد الأدنى من البقاء في الاجتماعات لخفض بدل الإقامة اليومي	خفض 15% 15,000 EUR	85,000 EUR
إمدادات المكتب	7,000 EUR (المتوسط السنوي للتكاليف)	- تحقيق مشتريات اقتصادية أكثر - تشجيع الممارسات الخضراء في استخدام الورق	خفض 71% 5,000 EUR	2,000 EUR
الاشتراكات	6,000 EUR (تكاليف 2011)	إلغاء الاشتراكات	خفض 66.6% 4,000 EUR	2,000 EUR
برامج وأجهزة الحاسوب	15,000 EUR (تكاليف 2011)	الخفض الهائل في النفقات طبقا لتوافر الميزانيات	خفض 40% 6,000 EUR	9,000 EUR
البريد	6,000 EUR (المتوسط السنوي للتكاليف)	تشجيع استخدام البريد البسيط أو المسجل بدلا من خدمات حامل البريد	خفض 33.3% 2,000 EUR	4,000 EUR

50,000 EUR	خفض 17% 10,000 EUR	- إلغاء خطوط الهاتف الأرضية القديمة وغير الضرورية التي تدفع لشركة الاتصالات الوطنية - تشجيع وسائل اتصالات أرخص (مثل، سكايب) - شراء من مورد جديد لخطوط هاتف أرضية بمعدلات أرخص - ترشيد استخدام الهواتف الجواله الرسمية	60,000 EUR (تكاليف 2011)	الاتصالات
------------	-----------------------	--	-----------------------------	-----------

حاشية: من المزمع عقد الاجتماعات الرئيسية الممولة من الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط (لجنة البحر المتوسط للتنمية المستدامة وجهات اتصال مدبول وجهات اتصال خطة عمل البحر المتوسط في عام 2013. وبالرغم من أن خطوط الأساس والأهداف والمؤشرات سيجرى تنقيحها وإرسالها إلى المكتب في دورة لاحقة، ينظر في التدابير التالية لتحقيق وفورات تحت تكاليف الاجتماعات:

- الحد الأدنى من عدد موظفي المؤتمرات: المترجمون الشفهيون والمترجمون والمحرون وطباعون
- استبدال اجتماعات وجهها لوجه باجتماعات إلكترونية كلما كان ممكنا
- تنظيم الاجتماعات تلي بعضها كلما كان ممكنا
- تنقيح الاختصاصات في اختيار الأماكن/الفنادق لتشمل فنادق أربعة نجوم مع التسهيلات الضرورية
- الاستفادة من المرافق الحكومية المجانية كلما كان ممكنا
- تطبيق خفض بدل الإقامة اليومي من خلال توفير وجبات وأماكن إقامة اقتصادية

المرفق الحادي عشر

التقدم المتحقق في تنفيذ توصيات المراجعة الحسابية OIOS للأداء المالي لبرنامج الأمم المتحدة
للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط
(AA2010/220/05-6/9/2011)

**التقدم المتحقق في تنفيذ توصيات المراجعة الحسابية OIOS للأداء المالي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط
(AA2010/220/05-6/9/2011)**

رقم التوصية	حالة التوصية	التوصية	الوضع	تاريخ تعليقات الوكلاء	تاريخ تعليقات OIOS	التاريخ المستهدف المحدد
003	P	(3) ينبغي على المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يحدد مساءلة الموظفين الإداريين وموظفي إدارة الصندوق في برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لقيامهم بإعداد مقترحات غير ملائمة للميزانية ومنسقي برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لعدم قدرتهم على اكتشاف مقترحات غير ملائمة للميزانية قدمت إلى الأطراف المتعاقدة لفترة الميزانية من 1994 إلى 2011.		يقوم المدير التنفيذي بتشكيل فريق مؤهل من موظفي الأمم المتحدة لتحديد المسؤوليات الفردية لموظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة/مكتب الأمم المتحدة في نيروبي لإعدادهم مقترحات غير ملائمة للميزانية وحصل مالية ولمنسقي برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط لعدم قدرتهم على اكتشاف مقترحات غير ملائمة للميزانية قدمت إلى الأطراف المتعاقدة لفترة الميزانية من 1994 إلى 2011.	تظل التوصية 3 مفتوحة في انتظار تلقي المدير التنفيذي المشورة بشأن نتيجة استعراض الفريق والإجراءات التصحيحية الإضافية التي يتعين اتخاذها.	31/12/2012
006	P	(6) ينبغي على المدير التنفيذي أن يحدد مساءلة موظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة لوضع حصص غير ملائمة لتمويل أنشطة خطة عمل البحر المتوسط ولعدم قدرتهم على اكتشاف عدم ملائمة الحصص.	حرج	يقوم المدير التنفيذي بتشكيل فريق مؤهل من موظفي الأمم المتحدة لتحديد المساءلة الفردية لموظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة على التقدم بمقترحات غير ملائمة للميزانية وحصل لتمويل أنشطة خطة عمل البحر المتوسط ولعدم قدرتهم على اكتشاف حصص غير ملائمة (انظر 003 أعلاه)	تظل التوصية 6 مفتوحة في انتظار تلقي المدير التنفيذي المشورة بشأن نتيجة استعراض الفريق والإجراءات التصحيحية الإضافية التي يتعين اتخاذها	31/12/2012
007	P	(7) ينبغي على المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة أن يحدد بوضوح ويوافق مع المدير العام لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي ما هي الخدمات والمسؤولية ذات العلاقة التي ينبغي للمكتب توفيرها لمكاتب برنامج الأمم المتحدة للبيئة بعيدا عن المقر مثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة/خطة عمل البحر المتوسط في هذه الحالة،		تم تشكيل فريق عامل غير رسمي يتألف من كبار موظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي للنظر في القضايا المختلفة التي تتطلب توضيحا مثل تحديد تفويض السلطة والمسؤولية بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي بشأن جميع المسائل المالية والإدارية الأخرى، بما في ذلك	تظل التوصية 7 مفتوحة في انتظار توضيح ما هي الخدمات والمسؤولية ذات العلاقة، وما ينبغي لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي أن يقدمه لمكاتب برنامج الأمم المتحدة للبيئة بعيدا عن المقر.	31/12/2012

		وذلك لتعزيز المساءلة.		الموارد البشرية. وتشكل هذا الفريق منذ بداية 2012 ويقدم مدخلات لبعثة شعبة الإدارة في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي مؤقتا في شباط/فبراير 2012.	
009	P	(9) ينبغي على المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ضمان أن البرنامج يضطلع باستعراض كامل للسلف الفعلية المتعلقة لكل مركز أنشطة إقليمية واتخاذ إجراءات تصحيحية بشأن عدم الدقة.	حرج	تم غلق حوالي 50% من السندات المعلقة طوال 24 شهرا على أساس الإجراءات التصحيحية المقترحة في ديسمبر 2011 التي عملت بشأنها حسابات مكتب الأمم المتحدة في نيروبي في يناير 2012. وتم الانتهاء من تحليل السندات المعلقة الباقية بحلول فبراير 2012، واستعرضها مكتب المالية والحسابات لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي بين مارس ومايو 2012 وتستكمل الاجراءات التصحيحية المقترحة في يولية 2012.	تظل التوصية 9 مفتوحة في انتظار التأكد من أن تحليل السندات المعلقة قد تم الانتهاء منه.
		ينبغي على مقر برنامج الأمم المتحدة للبيئة أن ينظر بشكل عاجل في مسألة أربعة موظفين مستخدمين بعقد يحمل اسم برنامج الأمم المتحدة للبيئة، لتحديد أي مسؤولية، إن وجدت، تنشأ لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة عند توظيف موظفين بهذه الطريقة.		أرسل برنامج الأمم المتحدة للبيئة إلى مركز الأنشطة الإقليمية المعني بأنه لا يمكن استخدام اسم برنامج الأمم المتحدة للبيئة عند الإصدار لغير موظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة. وهناك حاجة لصياغة سياسة على نطاق برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن استخدام اسم البرنامج لغير موظفي برنامج الأمم المتحدة للبيئة الذين توظفهم مراكز الأنشطة الإقليمية لبرامج البحار الإقليمية. ويقوم مكتب العمليات بإصدار توجيه على أساس استخدام شعار واسم برنامج الأمم المتحدة للبيئة وكذلك التأكد من الامتثال لهذا التوجيه من قبل شركاء البرنامج.	تظل التوصية 8 مفتوحة في انتظار تلقي التوجيه بشأن استخدام شعار واسم برنامج الأمم المتحدة للبيئة لتوظيف موظفين في برنامج الأمم المتحدة للبيئة.